

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА  
ФАКУЛЬТЕТ ФІЛОЛОГІЇ, ПСИХОЛОГІЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
ТА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

*О. О. Харитонова*

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ ТА АУДИТОРНОЇ РОБОТИ**

студентів 2 і 3 курсу спеціальності 035 Філологія  
спеціалізацій 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – німецька, які вивчають французьку мову  
як другу іноземну, з аспекту “Домашнє читання”  
за повістю Антуана Сент-Екзюпері “Маленький принц”,  
новелами Андре Моруа  
та романом Оноре де Бальзака “Євгенія Гранде”

Вінниця  
2024

УДК 811.112.2+811.133.1]’25’373:378.147](076)

М 545

*Затверджено на засіданні вченої ради факультету філології,  
психології та іноземних мов ДонНУ імені Василя Стуса  
(протокол № 9 від 29.04.2024)*

**Укладач:**

*Харитоновна О. О.*, старший викладач кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса.

**Рецензенти:**

*Білецька О. В.*, канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса;

*Ігнатенко Д. Є.*, канд. філол. наук, доцент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса.

**М 545** Методичні вказівки для самостійної та аудиторної роботи студентів 2 і 3 курсу спеціальності 035 Філологія спеціалізацій 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, які вивчають французьку мову як другу іноземну, з аспекту “Домашнє читання” за повістю Антуана Сент-Екзюпері “Маленький принц”, новелами Андре Моруа та романом Оноре де Бальзака “Євгенія Гранде” / укл. О. О. Харитоновна. Вінниця, ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. 72 с.

Методичні вказівки містять завдання за повістю Антуана Сент-Екзюпері “Маленький принц”, новелами Андре Моруа та романом Оноре де Бальзака “Євгенія Гранде” є перевиданням методичних вказівок, виданих у 2019 р. Вони доповнені лексикою та різноплановими завданнями до повісті Антуана Сент-Екзюпері “Маленький принц”, що містяться на 35 сторінках. Ці завдання включають питання, тести і вправи на вибір між дійсними та хибними твердженнями. Більшість розділів супроводжується докладним словником.

Методичні вказівки призначені для самостійної роботи студентів і роботи на заняттях з домашнього читання під керівництвом викладача. Завдання до новел містять питання та завдання для домашнього виконання. Завдання до роману “Євгенія Гранде” розділені на розділи. Кожний розділ включає питання, лексичні і країнознавчі коментарі, переклад найбільш вживаних слів та словосполучень. У процесі роботи над романом передбачена підготовка творчих робіт, теми яких розміщені в кінці посібника.

**УДК 811.112.2+811.133.1]’25’373:378.147](076)**

© Харитоновна О. О., 2024

© ФФПМ, ДонНУ імені Василя Стуса, 2024

## 3MICT

### *Andre Maurois*

MYRRHINE.....	5
THANATOS PALACE HÔTEL.....	6
TU ES UNE GRANDE ARTISTE.....	7
FLEURS DE SAISON .....	9
LA CATHEDRALE .....	10
LES FOURMIS .....	10
LA RENTREE.....	11
LES VIOLETTES DU MERCREDI.....	12
LE TESTAMENT .....	12
UNE CARRIERE .....	13
L'ESCALE .....	13
RAZ DE MAREE.....	14
LA CARTE POSTALE.....	14
LE PORCHE CORINTHIEN .....	15

### *H. de Balzac. EUGENIE GRANDET*

I-ère partie .....	16
II-ième partie .....	18
III-ième partie.....	19
IV-ième partie.....	22
V-ième partie .....	24
VI-ième partie.....	26
VII-ième partie .....	29
VIII-ième partie.....	31

### *A. de Saint-Exupéry. LE PETIT PRINCE*

Chapitre I-IV .....	33
Chapitre V .....	33
Chapitre VI.....	36
Chapitre VII.....	40
Chapitre VIII .....	45
Chapitre IX.....	49
Chapitre X .....	52
Chapitre XI.....	53
Chapitre XII.....	56
Chapitre XIII .....	56
Chapitre XIV .....	61

Chapitre XV.....	65
Chapitre XVI–XXII.....	68
Chapitre XXIII–XXVII.....	69
<i>Sujets d'exposée recommandés d'après H. de Balzac "Eugénie Grandet" .....</i>	70
<i>Sujets d'exposée recommandés d'après A. de Saint-Exupéry "Le Petit Prince" ....</i>	70
<b>Les notes .....</b>	<b>71</b>

## *Andre Maurois*

### **MYRRHINE**

#### **Questionnaire**

1. Qui sont les personnages principaux de la nouvelle "Myrrhine"?
2. Où les événements ont-ils lieu?
3. Est-ce que le temps de déroulement des événements est indiqué dans la nouvelle?  
Trouvez dans le texte les indications sur le temps.
4. Qui était Christian Ménétrier? Qu'est-ce qu'il faisait dans sa vie?
5. Qui était Claire Ménétrier? Parlez de son caractère.
6. Qui était Léon Laurent? Qu'est-ce qui l'intéressait dans la littérature et dans le théâtre? Parlez de son caractère.
7. Quelle était l'attitude de Christian et Claire Ménétrier envers Léon Laurent?
8. Quel était le sujet des conversations de Christian Ménétrier et de Léon Laurent?
9. Est-ce que Léon Laurent était satisfait de cette pièce?
10. Est-ce que Christian Ménétrier était d'opinion de Léon Laurent?
11. Est-ce que la pièce a été transformée? Combien de fois elle a été transformée et pourquoi?
12. Est-ce que la nouvelle version de la pièce a eu de succès?
13. Dites si la pièce, écrite par Christian Ménétrier dans sa version finale a été refaite encore une fois après sa mort?

#### **Devoirs**

1. Dégagez l'idée maîtresse de cette nouvelle.
2. Brossez le portrait moral de Christian Ménétrier, de Claire Ménétrier, de Léon Laurent, d'Hélène Messière.
3. Qui est le narrateur de la nouvelle "Myrrhine"?
4. *Est-ce* que l'on voit l'attitude de l'auteur envers ses personnages et envers les événements présentés dans le texte?
5. Dégagez des parties de la nouvelle analysée, donnez un titre à chaque partie.
6. Rendez le contenu de chaque partie.
7. Relevez dans le texte le groupe de lexique servant à:
  - donner le portrait physique;
  - donner le portrait moral.
8. Relevez dans le texte le groupe de lexique lié à la vie du théâtre.
9. Analysez l'emploi des temps dans la nouvelle "Myrrhine".
10. Traduisez par écrit: *"Les meilleurs écrivains de notre temps... La littérature dramatique française lui doit une école, et une équipe."*

11. Relevez dans le texte et traduisez les segments de phrases contenant les mots suivants: *impression, cultivé, délibérément, brève, affronter, engager, l'attitude, une arrière-pensée, rancune, susciter*.

12. En vous basant sur le portrait moral des personnages, donnez leur portrait physique.

13. Dans le cas, où Christian Ménétrier n'aurait pas consenti à transformer son oeuvre selon le désir de Léon Laurent, quel aurait pu être le dénouement de la nouvelle?

14. Quels sont les facteurs qui influencent le succès et la création d'un oeuvre.

15. Présentez la conversation entre Christian Ménétrier et Léon Laurent (Claire Ménétrier et Léon Laurent) sous forme d'un dialogue.

16. Faites un dialogue. Sujets: Une soirée au théâtre; Les acteurs préférés; Nous lisons la nouvelle "Myrrhine".

17. Faites une composition sur le sujet de la vie des acteurs.

*Variété de registres, l'acteur-directeur, espace vital, miracles durables, donner satisfaction, les prudences adroites de chatte, le mécanisme intellectuel.* Faites entrer les expressions en italique dans des phrases.

18. Expliquez l'emploi de noms propres dans le texte.

29. Donnez les acceptions de mots: *hermétique, dramatique, renaissance, résonances, bouleversé, élémentaire, politique, ingénue.*

20. Donnez les synonymes de mots suivants: *créateur, ravissant, absurde, confrère, nécessité.* Faites-les entrer dans des phrases.

## THANATOS PALACE HÔTEL

### Questionnaire

1. Qui sont les personnages principaux de la nouvelle "Thanatos Palace Hôtel"?

2. Où les événements ont-ils lieu?

3. Est-ce que le temps de déroulement des événements est indiqué dans la nouvelle?

Trouvez dans le texte les indications sur le temps.

4. Qui était Jean Monnier? Qu'est-ce qu'il faisait dans sa vie? Parlez de son caractère.

5. Qui était Clara Kirby-Shaw? Qu'est-ce qu'elle faisait dans sa vie? Parlez de son caractère.

6. Qu'est-ce que c'est le Thanatos Palace Hôtel? Où se trouve-t-il?

7. Pourquoi Jean Monnier a-t-il reçu la lettre de Thanatos Palace Hôtel?

8. Est-ce qu'il a accepté le service proposé par la direction de Thanatos Palace Hôtel, et pourquoi?

9. Quels étaient les rapports entre Jean Monnier et Clara Kirby-Shaw? Quels sentiments éprouvaient-ils l'un envers l'autre?

10. Quelles étaient les conséquences de leurs discours?
11. Parlez de la fin de séjour de Jean Monnier à Thanatos Palace Hôtel?

### **Devoirs**

1. Dégagez l'idée maîtresse de cette nouvelle. Faites ressortir le rôle aussi typique qu'inattendu de l'argent dans l'histoire en question.
2. Commentez le nom de l'hôtel.
3. Brossez le portrait moral de Jean Monnier et justifiez sa décision de renoncer à la vie. Quels sont les traits de caractère communs entre lui et tous les autres clients de Thanatos Palace Hôtel qui aspirent à une mort aussi confortable et facile que la vie à laquelle ils étaient habitués?
4. Comparez l'affreuse image du suicide que se fait Jean Monnier ruiné avec le plaisir provoqué peu de temps après par le bon goût qu'il trouve avec étonnement à son déjeuner. Comment ce petit détail aide-t-il à comprendre pourquoi Monnier accepte la proposition des propriétaires de Thanatos Palace Hôtel?
5. Que pensez-vous de Mr. Boerstecher et de Clara Kirby-Shaw? En comparant leur manière de parler avec Jean Monnier à celle dont ils se servent en absence de leurs clients, dites dans quelle mesure le langage de ces deux personnages révèle leur personnalité.
6. Relevez les mots qui servent à montrer la progression dramatique au commencement de la nouvelle.
7. Pourquoi l'auteur fait-il évoquer à Mr. Boerstecher la légende de la mort des Indiens sur le plateau occupé par Thanatos Palace Hôtel?
8. Relevez le contraste entre l'horreur de la situation tragique de Jean Monnier et les couleurs gaies et éclatantes avec lesquelles l'auteur peint l'omnibus de Thanatos, les chambres ensoleillées de l'hôtel, l'admirable coucher du soleil illuminant la chambre à coucher de Monnier (dont le numéro est 113), la beauté du premier matin à l'hôtel.

## **TU ES UNE GRANDE ARTISTE**

### **Questionnaire**

1. Qui sont les personnages de cette nouvelle?
2. La prière de Robert Fabert adressée à Bertrand. La réaction de Bertrand.
3. De quelle manière Robert Fabert a-t-il réussi de convaincre Bertrand?
4. Comment Odette a réagi à la nouvelle annoncée par Bertrand?

### **Devoirs**

1. Quels problèmes psychologiques et moraux se dégagent de cette nouvelle?
2. L'auteur a-t-il réussi à montrer que l'art vrai ne supporte pas le faux?

3. D'après le commencement de la nouvelle quelle idée peut-on se faire de Robert Fabert? Pourquoi son image fait-elle naître en Bertrand des idées et des sentiments aussi contradictoires?

4. Les propos de Fabert permettent-ils de découvrir le fond de son caractère? Quelles paroles prononcées par ce personnage témoignent de sa suffisance, de sa fatuité?

5. Relevez le choix des comparaisons portant sur la vie du théâtre que l'auteur emploie pour brosser le portrait moral et physique de Fabert. Appréciez l'effet ironique produit par ce procédé en appuyant votre réponse par des exemples concrets.

6. Les propos d'Odette montrent-ils son attitude envers Fabert?

7. Commentez la conduite d'Odette et dites ce que vous en pensez.

8. En commentant le titre de la nouvelle expliquez pourquoi la célèbre comédienne Jenny Sorbier occupe dans cette histoire une place toute particulière.

9. Relevez les noms propres employés pour caractériser les personnages.

10. Quel effet obtient l'auteur en changeant l'expression phraséologique "*cousu de fil blanc*" en "*cousu de câble blanc*" dans la phrase: "*Je ne le savais pas; je le prévoyais et vos circonlocutions, cousues de câble blanc, ont confirmé mon attente...*"!

11. Relevez dans le texte les éléments du langage familier et justifiez leur emploi.

12. Citez les termes financiers, employés au sens figuré et auxquels le contexte prête une valeur ironique.

13. Quelles sont les particularités de l'emploi des termes de théâtre dans cette nouvelle?

14. Relevez dans le texte les mots en italique et justifiez leur emploi.

15. Justifiez l'emploi des temps dans les extraits ci-dessous:

a) "*Après cinq minutes de discussion, je sentis que je perdrais moins de temps en y allant; il m'aurait tenu, si j'avais refusé, toute la matinée au téléphone. Il habitait alors près de chez moi. Un quart d'heure plus tard, j'entrai dans son bureau. Tout de suite il prit son ton le plus caressant. Je savais, par longue expérience, que si Fabert faisait un compliment, c'était toujours un placement.*";

b) "*Supposons qu'elle n'accepte pas, qu'elle fasse un drame de cette petite fugue... Qu'arrivera-t-il? Que notre ménage se brisera... Pauvre petite Odette, elle ne mourrait... Et alors, qui l'aurait assassinée? Vous...*";

c) "*Cela ferait un bon début de pièce, hein? ... La scène entre vous et moi... Celle entre Odette et vous... Ce sacrifice total, sans emphase... Naturellement, il faudrait que «votre» personnage fût amoureux d'Odette... Il essaierait de profiter de la situation, mais se heurtait à la pureté de cette femme extraordinaire...*";

d) "*Fabert me demandait souvent d'assister aux répétitions de ses pièces. Non qu'il me reconnût une particulière compétence, mais il pensait qu'un oeil neuf découvre mieux certaines invraisemblances. Je venais volontiers, aimant le travail précis du théâtre et la familiarité laborieuse des coulisses. J'allais voir, ce jour-là, une répétition plus curieuse et plus agitée qu'aucune de celles auxquelles j'avais jusqu'alors assisté.*"

16. Remplacez les points par des prépositions convenables ou supprimez les points:

1) *Fabert inspirait ... son ami des sentiments complexes.*

2) *Il manquait ... Bertrand s'il restait trois jours sans l'appeler.*

3) *Cet homme politique a souvent abusé ... son pouvoir.*

4) *Bertrand n'a pas refusé ... aller voir son ami, car il savait ... longue expérience que s'il y allait, il perdrait moins de temps.*

5) *La dernière critique de Bertrand fut, selon Fabert, une merveille ... pénétration, ... goût, ... style.*

6) *Je suis fou ... cette beauté.*

7) *Odette avait envie ... aller voir les îles grecques, et un ami voulut bien offrir ... la femme qu'il aimait ... cette croisière ... Méditerranée.*

8) *Avez-vous confiance ... lui?*

9) *Bertrand devait convaincre ... Odette ... laisser partir son mari en Espagne.*

10) *Fabert a chargé ... son ami ... parler à sa femme.*

11) *Bertrand croyait qu'Odette aimait Robert ... un amour malheureux et fidèle.*

12) *Il tenait ... ses amis.*

17. Remplacez par d'autres termes les mots soulignés:

1) *Les pièces de Fabert irritaient Bertrand.*

2) *S'il restait trois jours sans m'appeler, il me manquait.*

3) *Quels sont les revenus de ce placement?*

4) *Vous êtes, à la lettre, le seul critique de ce temps.*

5) *Tous ces hommes sont fous d'elle.*

6) *Il fallait convaincre Odette d'accepter les projets de son mari.*

7) *J'estime que vous lui rendez un considérable service.*

8) *Robert était épuisé, 'et sa santé donnait de l'inquiétude à Bertrand.*

9) *Aujourd'hui encore je tiens à Robert.*

18. Faites un dialogue. Sujets: *la conversation entre Robert Fabert et Bertrand, l'invitation de venir chez Robert; la conversation entre Odette et Bertrand; la conversation entre Robert et Bertrand (après le retour de l'Espagne); la conversation entre Robert Bertrand et Jenny.*

## FLEURS DE SAISON

### Questionnaire

1. Qui était Etienne Carlut?

2. Quelle supposition sur la durée de son veuvage a fait l'un des gardiens?

3. Qu'est-ce qui a été pour Etienne la disparition de Lucile?

4. Qu'est-ce que Etienne évoquait-il devant la tombe de Lucile.

5. Trouvez les mots, les phrases qui nous montrent qu'il ne va pas pleurer la mort de sa femme jusqu'à la fin de ses jours.

6. La première apparition d'une jeune femme.

7. D'après quels indices voyons-nous le changement d'esprit d'Etienne?

8. Qu'en pensez-vous, était-il hypocrite, non sincère quand il pensait à sa femme?

9. Les remords d'Etienne d'avoir les sentiments qui le relient à la vie.

10. Grâce à quel épisode Etienne a eu la possibilité de s'adresser à la jeune femme?

### **Devoirs**

1. Montrez la naissance de la sympathie entre les deux gens.

2. Montrez les scrupules d'une part et de l'autre.

3. Brossez le portrait moral et physique de Gabrielle Constant.

4. Gabrielle Constant, vivait-elle seule?

5. Expliquez: *“Non... il n'est pas vrai que tout soit fini pour vous... La vie n'est pas ainsi... Les saisons reviennent chaque année, avec leurs fleurs particulières...”*

6. Expliquez le dernier alinéa de cette nouvelle.

7. Traduisez par écrit *“Après cela il la vit chaque jeudi... Elle ne le souhaitait évidemment pas, car elle marchait d'un pas rapide, sans regarder derrière elle.”*

## **LA CATHEDRALE**

### **Questionnaire**

1. Quelle est l'idée maîtresse de cette nouvelle?

2. Traduisez: *“...mais le passant avait le goût juste. Son visage est déformé par la graisse; ses yeux, qui furent beaux, soulignés par des poches; sa lèvre surmontée de poil gris.”*

3. Trouvez les acceptions des mots ci-dessous et retenez-les: *vulgaire, sot, méchant.*

## **LES FOURMIS**

### **Questionnaire**

1. Pourquoi le vendeur a-t-il regardé la jeune femme tristement?

2. Commentez la réplique de son ami: *“Que vous rendez la vie intéressante, chérie... Avec vous tout est nouveau, varié... Hier soir, Bach... Maintenant ces fourmis...”* A quoi fait-elle penser?

3. Comment voyez-vous cette femme? Brossez son portrait moral.

4. Le rôle de la phrase finale chez F. Maurois. Quels sentiments suscite-t-elle? Commentez la dernière phrase de la nouvelle.

5. Traduisez par écrit: *“Entre deux plaques de verre... C’était la Reine, que les fourmis nourrissaient avec respect.”*

6. Que voulait dire l’auteur par cette nouvelle?

7. Commentez la dernière phrase de la nouvelle.

## **IRENE**

### **Questionnaire**

1. Quels sont les personnages de cette nouvelle?

2. Quelle proposition a fait Irène à Bernard?

3. Quelle était la réaction de Bernard?

4. Qu’est-ce que Bernard voulait faire le soir en question?

5. Qu’est-ce que Irène reprochait à Bernard.

6. A quoi Bernard réfléchissait-il pendant toute la nuit?

7. Comment explique-t-il pour lui-même sa conduite?

8. Comment Bernard voyait-il Irène?

9. En quel état d’âme s’est-il réveillé le lendemain?

10. Quelle décision a-t-il pris à la suite des méditations?

11. Parlez de la conversation entre Irène et Bernard qui a eu lieu le matin. Qu’en pensez-vous?

## **LA RENTREE**

### **Questionnaire**

1. Où se dirigeait le petit Alain?

2. De quel humeur était-il?

3. De quoi était-il fier?

4. Avec qui a-t-il fait connaissance?

5. Qu’est-ce que Jean Louis lui a appris sur sa vie au collège?

6. Parlez de la *mère* de Jean-Louis. Comment expliquait-elle cette nécessité d’envoyer son fils au collège.

7. Quel était le résultat de la conversation du père d’Alain avec Mme Kiriline?

8. Quel effet produit sur vous la dernière phrase de la nouvelle? Qu’est-ce que vous éprouvez?

## LES VIOLETTES DU MERCREDI

### Questionnaire

1. Par quoi commence l'action de cette nouvelle?
2. Comment était Jenny Sorbier dans sa jeunesse?
3. Quels étaient les débuts de Jenny?
4. Qui était Henri Stahl? Pourquoi leur union conjugale n'a-t-elle pas duré?
5. Comment a commencé l'aventure des violettes de mercredi?
6. Au début, quelle était l'attitude de Jenny envers cette aventure?
7. Comment était ce jeune polytechnicien (d'après les paroles du concierge et d'une camarade de Jenny).
8. Décrivez l'état d'âme de Jenny quand elle attendait l'arrivée du polytechnicien.
9. Le rendez-vous avec le colonel, qu'a-t-il révélé à Jenny?

### Devoirs

1. Relevez les mots et les expressions qui se rapportent au portrait physique et moral.
2. Donnez les acceptions des mots et des expressions suivantes: *une verve, redoutable, révéler, les nostalgies, tenace, livrer la bataille, les scrupules, somptueux, dans le plus caché de son esprit, faire un effet de qch, toqué, le bon sens, prêter attention à qn, manquer à l'appel.*
3. Retenez les expressions avec le mot "avoir": *avoir l'impression de faire qch, avoir soif de faire qch, avoir du coeur.*
4. Citez quelques épithètes employés avec le mot *voix* et quelques mots avec lesquels on peut employer l'adjectif *enchanté*.
5. Relevez tous les mots se rapportant au théâtre.
6. Traduisez: "*Je crains qu'elle ne soit beaucoup trop sentimentale pour le goût de notre temps.*"
7. Commentez: *Le génie n'a pas d'âge. Qu'on leur donne le bout des doigts, ils veulent la main. Qu'on leur donne la main, ils exigent le bras.*

## LE TESTAMENT

### Questionnaire

1. Qui est-ce qui s'est installé dans le Château de Chardeuil?
2. Quelle était l'attitude des habitants de ce pays envers les nouveaux châtelains?
3. Les nouveaux venus, qu'est-ce qu'ils ont entrepris de faire dans leur domaine?
4. Parlez de la visite de Gaston et Valentine Romiliy.
5. Les jugements des visiteurs sur M et Mme Bernin.
6. Laquelle de deux femmes mérite plus de l'estime et pourquoi?

7. Qu'est-ce qui nous révèle que Valentine a prémédité la question de testament d'avance?

## **UNE CARRIERE**

### **Questionnaire**

1. Quels sont les personnages principaux de cette nouvelle?
2. Quels problèmes discutaient les invités dans l'atelier du peintre Beltara?
3. Comment était Chalonne dans sa jeunesse?
4. La société des "Cinq". Les principes de cette société.
5. Qu'est-ce que sont devenus les cinq amis après la fin de leurs études au lycée Henri IV?
6. Quelle vie menait Chalonne? De quoi s'occupait-il?
7. Comment l'auteur explique la situation de Chalonne? Par quelles raisons?
8. La guerre de 1914 et ses conséquences pour les cinq amis.
9. Un petit banquet en l'honneur de Chalonne.
10. Mrs. Gladys Pecks et son intérêt envers Chalonne.
11. La métamorphose de Chalonne.
12. Comment Chalonne se conduisait-il après la parution du livre?

## **L'ESCALE**

### **Questionnaire**

1. A quoi s'intéressait le narrateur de cette nouvelle?
2. Comment était Marcelle dans sa jeunesse?
3. Pourquoi a-t-elle préféré Renault?
4. Décrivez le commencement de cette aventure?
5. Comment a fini la conversation à l'aérodrome?
6. Le premier mariage de cette femme, comment était-il?
7. Comment était la vision du monde de Jack?
8. L'attitude de Marcelle envers les aérodromes.
9. La rencontre avec un homme à l'aéroport.
10. Comment ont-ils passé la nuit?
11. Décrivez le caractère de Jack Parker.
12. Décrivez le caractère de Peter Dunne.
13. Le rôle des épithètes chez A. Maurois.
14. Qu'en pensez-vous, donner un conseil à une autre personne, est-ce une grande responsabilité?

## RAZ DE MAREE

### Questionnaire

1. Comment s'est passé la rencontre de Giselle et du Gouverneur? Que faisait Giselle à ce temps-là?
2. Comment était le gouverneur? Quelle était le caractéristique fait par son aide de camp?
3. Parlez du colonel Angelini. Qu'est-ce que nous apprenons sur lui au commencement de cette nouvelle?
4. Avec quel but le gouverneur a-t-il pris l'avion?
5. Décrivez le vol de l'avion pendant l'orage.
6. Qu'est-ce qui s'est passé lors de l'orage?
7. Qu'est-ce qui a obligé Giselle de se jeter à côté du jeune colonel?
8. Décrivez le comportement de Giselle, du colonel.
9. Le sauvetage inattendu.
10. Quelle est la fin de cette histoire?

## LA CARTE POSTALE

### Questionnaire

1. Pourquoi la mère de Nathalie a-t-elle quitté son père?
2. Pourquoi Nathalie était-elle émue avant la rencontre avec son père?
3. Comment s'est passé cette rencontre? Quel sentiment a eu Nathalie à l'issue de cette rencontre?
4. Pourquoi a-t-elle détesté son père?

### Travail au laboratoire

1. Donnez les acceptions des mots suivants: *résigné, aviver, terrifiant, pansement.*
2. Donnez les acceptions des expressions phraséologiques ci-dessous et introduisez les dans des phrases: *montrer de l'affection pour qch, appeler qn au téléphone, faire des efforts, mettre le feu à qch, faire de son mieux.*

## LE PORCHE CORINTHIEN

### Questionnaire

1. Combien d'années ont vécu ensemble Lord et Lady Barchester?
2. Comment était leur vie conjugale, qu'est-ce qui a apporté la vieillesse?
3. Pourquoi Lord et Lady Barchester ont-ils vendu leurs maison?
4. Qu'est-ce que éprouvait Lady Barchester en voyant leur maison se démolir?
5. Qu'est-ce que lui a rappelé le papier blanc et noir? Et le papier à fleurs?
6. Qu'est-ce qui a rappelé le petit porche?
7. Quel est l'idée maîtresse de cette nouvelle? En quoi consiste le paradoxe?

*H. de Balzac*  
**EUGENIE GRANDET**

**Lecture préparé**

I-ière partie, p. 13–31 (jusqu’à: “La grande Nanon était peut-être...”).

**Questionnaire**

1. Faites attention à la structure du roman (évidence de subdivisions; de longues descriptions détaillées des lieux et des personnages, etc.). Dites en quoi se manifeste, dès le début, le réalisme de Balzac.

2. Divisez l’extrait que vous avez lu en parties et donnez à chacune un titre.

3. Décrivez le lieu où se passe l’action. Quelle impression la description des lieux produit-elle sur le lecteur? De quelle façon l’auteur décrit-il les mœurs provinciales? Comment voit-il la vie des habitants de la Touraine? Expliquez cette métaphore: “*Il y a un duel constant entre le ciel et les intérêts terrestres*” (p. 20).

4. Parlez du père Grandet. Comment a-t-il fait fortune? Quelles étaient ses opinions politiques? De quelle réputation jouissait-il à Saumur? Commentez la phrase: “*Quoique le vieux Cruchot et M. des Grassins possédassent cette profonde discrétion qui engendre en province la confiance et la fortune, ils témoignaient publiquement à M. Grandet un si grand respect, que les observateurs pouvaient mesurer l’étendue des capitaux de l’ancien maire d’après la portée de l’obséquieuse considération dont il était l’objet*” (p. 22).

Pourquoi l’auteur compare-t-il M. Grandet à un tigre et à un boa? De quelle manière l’auteur montre-t-il que M. Grandet est avare? Quelle description donne-t-il des habitudes de M. Grandet?

5. Faites le portrait physique du père Grandet.

6. Quels sont les six habitants de Saumur que M. Grandet reçoit, chez lui? Pourquoi le neveu de Cruchot aime-t-il signer “C. de Bonfons”? Quels projets les des Grassins nourrissent-ils? Expliquez la phrase “*Ils sont manche à manche*” (p. 28). Qui étaient les cruchotins et les grassinistes? Pourquoi l’achat de Froidfond a-t-il du retentissement dans le pays?

7. Quel effet la description de la maison de M. Grandet produit-elle sur le lecteur? Quel rôle “la salle” joue-t-elle dans la vie des Grandet? Commentez les mots de l’auteur “...elle (la salle) est le théâtre de la vie domestique” (p. 30).

Donnez d’autres preuves de l’avarice de M. Grandet.

**Commentaire**

P. 19. “Tantôt un protestant y a signé sa foi, tantôt un ligueur y a maudit Henri IV” – il s’agit des guerres de religions entre les catholiques et les protestants (XVI s.).

P. 20. Anjou et Touraine – deux provinces situées au sud-ouest du Bassin Parisien; on y cultive la vigne, les arbres fruitiers etc.

P. 21. Le Consulat – gouvernement établi en France (1799–1804). Puis Bonaparte nommé consul à vie remplaça le Consulat par l'Empire.

P. 22. La croix de la Légion d'honneur – ordre national français institué par Bonaparte en récompense de services militaires et civils.

P. 27. Les Médicis – famille célèbre qui régna sur Florence; les Pazzi – une famille rivale.

P. 27. Le Talleyrand de la famille – diplomate français (1754–1838); homme ambitieux, cynique, intelligent; au fig.: un homme rusé, habile.

### Vocabulaire

1. Inspirer de la mélancolie – навіювати нудьгу.
2. Etre à l'affût de – підстерігати.
3. Jouir d'une (bonne) réputation – користуватись (хорошою) репутацією.
4. Un maître tonnelier – бондар.
5. Mettre en vente – пустити в продаж.
6. Les biens du clergé – землі, що належали церкві.
7. Porter le bonnet rouge – бути "червоним" (революціонером).
8. Un homme à particule – людина, що має прізвище з часткою *de*, тобто дворянин.
9. Hériter – успадкувати; un héritier – une héritière; un héritage – спадок.
10. Entasser l'argent – накопичувати.
11. Le plus imposé – той, що платить найбільші податки.
12. Témoigner du respect à qn – виявляти повагу до когось.
13. Tenir de – бути схожим на ...
14. Faire loi – бути законом.
15. La dépense – витрати.
16. Bégaier – затинатись.
17. Affecté – навмисний.
18. La finesse – хитрість.
19. L'avarice – скупість.
20. Rongé d'ambition – змучений честолюбством.
21. Avoir de hautes prétentions pour – бути амбітним.
22. Payer en argent comptant – платити готівкою.
23. Avoir du retentissement – наробити шуму.
24. Une chaufferette – грілка.
25. Entretenir le linge – латати білизну.
26. Prendre sur ses heures de sommeil – уривати час від сну.

## Lecture préparée

II-ième partie, p. 31–45 (jusqu'à: "M. Charles Grandet, beau jeune homme").

### Questionnaire

1. Faites le portrait physique de Nanon. Pourquoi Nanon s'est-elle attachée au tonnelier? Comment-M. Grandet traitait-il sa servante?

2. Parlez de l'anniversaire d'Eugénie. Mettez en valeur la rivalité des Cruchot et des Grassine. Que veut dire l'auteur par: "*Aussi les six antagonistes se préparaient-ils à venir, armés de toutes pièces, pour se rencontrer dans la salle et s'y surpasser en preuves d'amitié*" (p. 34).

3. Faites le portrait de M-me Grandet. Montrez la douceur et la résignation de cette femme. Comment voit-elle son mari? M. Grandet comment traite-t-il sa femme? Résumez la scène de la marche cassée, De quoi cet épisode témoigne-t-il?

4. Parlez de M-me des Grassins, de son mari, de leur fils. Quelle impression leur présence fait-elle sur les Cruchot? Quelle est la réaction du père Grandet? Qu'en pense le notaire? Quel sentiment Mr. Grandet éprouve-t-il en regardant ses hôtes? Commentez cette phrase de l'auteur: "*...tout contribuait à rendre cette scène tristement comique*" (p. 42). Qu'est-ce que l'auteur appelle "le seul dieu moderne"?

5. Relatez les événements qui suivent; mettez en valeur les suppositions des joueurs agités. Quels procédés stylistiques utilise Balzac pour marquer la différence existant entre le nouveau venu et les Saumurois?

### Commentaire

P. 23. Charbonnier est maître chez lui – jeu de mots provenant du proverbe: "Charbonnier est maître dans sa maison." Cruchot fait allusion, à la démission de Grandet.

P. 40. Son mari, ancien quartier-maître dans la garde impériale... – M. des Grassins avait combattu dans l'armée de Napoléon.

P. 43. Le facteur des messageries – employé des messageries.

P. 45. Crescendo (ital.) – (terme musical) – ici: en croissant.

### Vocabulaire

1. Les gages – платня.

2. Jaloux (-se) – заздрісний, ревнивий.

3. Repoussant, -e – бридкий.

4. Tirer parti de – отримувати користь.

5. Exploiter féodalement – експлуатувати як феодал.

6. Elle passerait dans le feu pour eux – вона пішла б у полум'я заради них.

7. Un présent paternel – батьківська присутність.

8. Un usage en vigueur – звичай, якого дотримуються.

9. (Ce sera) de bon augure – добрий знак.
10. La servitude – рабство.
11. En apparence – здавалось би, на вигляд.
12. La noblesse d'âme – душевне благородство.
13. Généreux, -euse – добрий, великодушний.
14. Racomoder – лагодити.
15. Donner le ton – задавати тон.
16. La supériorité – перевага.
17. Dépenser – витратити.
18. Une boîte à ouvrage – шкатулка для шиття, для ниток, голок.
19. La racotille – підробка.
20. Jeter l'argent par les fenêtres – кидати гроші на вітер.
21. Vaniteusement – марнославно (la vanité).
22. Etre dupe de qn, (qch) – бути обманутим.
23. Malveillant – (ici) не на добро.
24. Etre fait – être habitué à ... – бути готовим, зібраним, одягненим.
25. Impertinemment – зухвало.
26. Un pressentiment – передчуття.
27. Un regard furtif – поверхневий погляд.

### **Lecture préparée**

III-ième partie, p. 45–66 (jusqu'à: "Pour la première fois elle, – eut dans le coeur...").

### **Questionnaire**

1. Faites attention au comportement de Charles qui se retrouve en province pour la première fois. Remarquez la vanité de Charles qui désire y paraître "avec sa supériorité d'un jeune homme à la mode". Quels procédés linguistiques utilise Balzac pour le faire sentir au lecteur?

2. Faites le portrait de Charles Grandet. Soulignez son élégance et sa coquetterie. Remarquez le contraste frappant que forment les Cruchot à côté du Parisien. Relevez les passages où l'auteur se montre ironique à l'égard des Saumurois.

3. Parlez de l'impression que le cousin a produite sur Eugénie, Expliquez pourquoi elle se croit seule capable de comprendre les goûts et les idées de son cousin.

4. Parlez des initiatives qu'entreprend M-me des Gressins pour "accaparer" le Parisien. Mettez en valeur sa malveillance envers les Grandet. Dites à quels moyens perfides a recours l'abbé Cruchot pour combattre son "adversaire femelle".

5. Résumez le contenu de la lettre de M. Grandet de Paris. Que pouvez-vous dire sur ses sentiments paternels. Expliquez ce qui le fait souffrir surtout. Que pense-t-il de son fils?

6. Parlez des supposition que font les des Grassins et les Cruchot sur l'arrivée de Charles. Dites ce de que M. Grandet essaie de faire comprendre à son neveu. Faites voir le dégrisement de Charles.

7. Décrivez le cabinet de Grandet. Trouvez le passage où l'auteur parle de la plus grande passion de cet homme. Expliquez pourquoi Nanon admire le jeune Parisien.

8. Relevez les idées exprimées par Balzac dans la digression qu'il fait au sujet des sentiments d'Eugénie. Faites le portrait de la jeune fille à ce moment-là. Expliquez cette phrase de l'auteurs "*Eugénie trouva des charmes tout nouveaux dans l'aspect de ces choses, auparavant si ordinaires pour elle*" (p. 58). Pourquoi l'auteur dit-il que seul un peintre aurait pu découvrir la vraie nature de la jeune fille? Que pensez-vous du désir d'Eugénie de faire quelque chose de bon pour Charles et de son épouvante devant le père.

### Commentaire

P. 46. Deux habits de Buisson – qu'il s'était fait faire chez un tailleur à la mode de Paris.

P. 46. Baden – ville d'eaux en Suisse.

P. 47. Encyclopédie méthodique – espèce de dictionnaire (fin XVIII – début XIX s.)  
"Moniteur" – journal officiel de l'époque.

P. 48. Westall, Pinden – peintres anglais (1-e moitié du XIX s.).

P. 48. le phénix – oiseau fabuleux; ici: personne unique en son genre, supérieure par ses qualités.

P. 52. lord Byron – célèbre poète anglais.

P. 52. Chantrey – sculpteur anglais.

P. 56. L'empire du Grand Mogol – l'empire de Gengis Khan.

P. 56. Faublas – personnage principal du roman de Louvet.

P. 56. "Les Liaisons dangereuses" – roman de Ch.de Laclos où il décrit les moeurs débauchées de l'aristocratie française du XVIII-e s.

P. 58. Rinforzando (ital.) – très vite.

P. 59. Un alchimiste – qui s'occupe de la transmutation des métaux (алхімік).

P. 64. La Vénus de Milo – sculpture de la déesse trouvée dans l'île de Milo (île grecque).

P. 64. Jupiter de Phidias – sculpture faite par ce célèbre artiste grec (IV-e s. avant notre ère).

### Vocabulaire

1. Produire un (singulier) contraste – являти собою протилежність.

2. Faire époque – стати незабутньою подією.

3. Vivre la vie de château – пожити життям володаря палацу.

4. Un Parisien de la sphère la plus élevée – з найвищого світу.

5. Se rouler en corde – скручуватись мотузкою.
6. Les habits râpés – зношений одяг.
7. L'horreur de la mode – відраза до моди.
8. Une ignorante fille – (ici) наївна, така, що нічого не знає.
9. Elle était travaillée par un poignant désir – вона була охоплена гострим бажанням.
10. Un grigou – un avare – жадібний, скупий.
11. Accaparer – захопити, заволодіти.
12. L'air dégagé – невимушено.
13. Malicieusement – лукаво, хитро.
14. Tu me dois ta protection – ти повинен захистити мене.
15. Une fille naturelle – позашлюбна донька.
16. Accoutumé aux jouissances du luxe – той, що звик до розкоші.
17. Renoncer à la succession de son père – відмовитись від спадку.
18. Demander vengeance à Dieu – молити бога про помсту.
19. Les impôts – податки.
20. Cachotier – втаємничений, потайний.
21. Etudier sous toutes les faces – обсудити зі всіх сторін.
22. Une alliance contre l'ennemi commun – об'єднання проти спільного ворога.
23. Le dégrisement – протверезіння.
24. La tempête intérieure qui agitait Grandet – буря, що здійнялась у грудях Гранде.
25. Faire le(la) mort(e) – ні живий(а), ні мертвий(а).
26. Le testament – заповіт.
27. Délicieux, -se – чудовий.
28. Voir clair aux choses – ясно розуміти.
29. Mille pensées confuses naissaient dans son âme – тисячі неясних думок народжувались у її душі.
30. (Se) rendre justice – визнати свої заслуги.
31. Chaste – цнотливий.
32. La petite vérole – віспа.
33. La noblesse innée – вроджене благородство.
34. Un je ne sais quoi divin – щось божественне.
35. Les illusions enfantines – дитячі мрії.
36. Erouvanté – нажаханий.

## Lecture préparée

IV-ième partie, p. 66–90 (jusqu'à: "Ainsi se passa la journée solennelle...").

### Questionnaire

1. Expliquez cette parole de Balzac "*Pour la première fois... elle vit en lui le maître de son sort*" (p. 69).

2. Mettez en valeur l'avarice de Grandet, en résumant le dialogue entre Nanon et lui. Dites pourquoi le notaire a voulu accompagner Grandet en sa promenade. Montrez que Grandet sait tirer profit de forêt.

3. Parlez de la douleur d'Eugénie quand elle apprend que son père ne la donnera jamais à Charles. Comment l'auteur s'y prend-il pour nous le faire ressortir? Parlez du sang-froid avec lequel Grandet accepte la nouvelle de la mort de son frère et en parle à sa femme et à sa fille. Résumez le dialogue des deux femmes qui ne comprennent pas M. Grandet et qui s'inquiètent pour Charles.

4. Faites ressortir l'état d'âme d'Eugénie qui veut accueillir son cousin le mieux possible, et qui, en même temps, tremble de mettre en colère son père. Parlez de l'insouciance de Charles qui ne se doute de rien.

5. Résumez la scène du retour de M. Grandet, mettez en valeur le courage d'Eugénie, la terreur de M-me Grandet, la surprise de Charles.

6. Faites ressortir la dureté avec laquelle M. Grandet apprend à son neveu le suicide de son père. Parlez du désespoir de Charles. Pourquoi l'auteur dit-il qu'Eugénie "commença à juger son père"? Comment M. Grandet parle-t-il de la faillite de son frère?

7. En quoi consiste l'affaire montée par M. Grandet? Comment peut-on juger cet acte par rapport aux autres marchands de Saumur? Trouvez le passage qui en témoigne.

8. Quelle est la réaction de M. Grandet quand sa fille lui demande d'aider Charles? Que pense-t-il du deuil? Pourquoi l'auteur dit-il que les sentiments d'Eugénie "*étaient à tout moment froissés*"? (p. 38). Trouvez le passage où Balzac condamne l'avarice. Quelle place accorde-t-il à l'argent dans la société bourgeoise?

### Commentaire

P. 67. "Malgré le baisse du prix, le sucre était toujours, aux yeux du tonnelier, la plus précieuse des denrées coloniales" – sous l'Empire, au moment du blocus, le sucre devint rare et coûtait trop cher.

P. 74 ...si les trois mages étaient chez nous – symbole de fête.

P. 80. Une mnémotechnie – qui aide à développer la mémoire.

P. 86. Balthasar – roi de Babylone.

"Mané-Thécel-Phares" – menace prophétique qu'une main invisible écrivit sur les murs de la salle dans laquelle Balthasar se livrait à sa dernière orgie (légende biblique).

P. 87. Va voir si j'y suis – se dit quand on veut renvoyer qn, quand cette personne est de trop.

P. 89. Par fas et nefas – par le juste et l'injuste (с-à-d par tous les moyens).

P. 89. Le Requiem – prière de l'église catholique pour les morts; musique composée à cette fin.

### Vocabulaire

1. Le maître de son sort – володар власної долі.
2. Mesurer les vivres – зважити продукти.
3. Mettre la maison au pillage – пограбувати дім.
4. Un coup d'oeil presque paternel – майже батьківський погляд.
5. Il y avait toujours quelque chose à gagner avec lui – з ним можна дещо заробити.
6. Aux frais du gouvernement – державним коштом.
7. Se brûler la cervelle – застрелитись.
8. Descendre l'escalier quatre à quatre – спускатись сходами, перестрибуючи через сходинки, швидко.
9. Respecter les raisons – зважати на причини.
10. Pour toute réponse – замість відповіді.
11. Le malheur veille pendant qu'il dort – лихо підкрадається, доки він спить.
12. Mettre à sec toute la maison – спустошити дім.
13. Les habitudes invétérées de la maison – старі звичаї дому.
14. Prendre tout sur soi – брати всю відповідальність на себе.
15. Arriéré – відсталий.
16. Quand le chat court sur les toits, les souris dansent sur les planchers (proverbe) – коли кішка біжить дахом, миші танцюють на підлозі.
17. En proie à de mortelles inquiétudes – охоплений смертельним занепокоєнням.
18. La compassion – співчуття.
19. Rester gravé dans le souvenir – врізатись у пам'ять.
20. N'être bon à rien – нікуди не годиться.
21. N'avoir ni sou ni maille – ні копійочки.
22. Faire faillite – збанкрутувати.
23. Etre déshonoré – бути осоромленим.
24. Lé coeur palpitant – з серцем, що тріпоче.
25. Partager le deuil – розділити смуток.
26. Se frotter les mains – потирати руки.
27. Tout y va de travers – догори дригом.
28. La faim chasse le loup hors du bois (proverbe) – голод і вовка з лісу вижене.
29. Miner – підривати.
30. Redouter – побоюватись.

## Lecture préparée

V-ième partie p. 90–113 (jusqu'à: "Cher cousin, dit Eugénie...").

### Questionnaire

1. Trouvez dans le texte l'explication que l'auteur donne à la passion d'Eugénie. Par quoi expliquez-vous le courage manifesté par Eugénie qui ose pénétrer dans la chambre de son cousin

2. Quelles sont, d'après Balzac, les origines de l'avarice? Quel projet Grandet a-t-il conçu? Qu'est-ce qui pousse Grandet à s'occuper des affaires de son frère. Trouvez le passage qui fait ressortir les mobiles (причини, що спонукають) de Grandet pour agir.

3. Parlez de la joie qu'Eugénie ressent auprès de son cousin. Parlez des sentiments de Charles qui voit l'affection sincère de M-me Grandet et de sa fille à son égard et qui ne peut pas s'empêcher de la comparer à la froideur et l'indifférence des Parisiens.

4. Quelle impression l'idée de Grandet de donner un dîner produit-elle sur les siens? Dites ce qui a changé en Charles, dans son maintien? Parlez des liens qui s'établissent entre les jeunes gens.

5. Parlez du dîner solennel. Par quoi l'auteur explique-t-il la surdité et le bégayement de Grandet? Comment Grandet réussit-il attirer les Cruchot? Dites si Grandet a vraiment besoin des conseils de Cruohot. Est-ce un moyen de pousser les Crudhot à s'occuper de son affaire et de faire tout comme il l'a conçu lui-même?

6. Parlez de la rivalité des Cruchot et des Grassins qui se manifeste une fois de plus dans la scène du dîner. Racontez comment M. des Grassine a réussi à jouer (обійму) les Cruchot. Quel effet la décision de Grandet produit-elle à Saumur?

7. Quel est le but du voyage mystérieux de Grandet?

8. Qu'est-ce qui pousse Eugénie à pénétrer dans la chambre de son cousin et de lire les deux lettres? Résumez brièvement le contenu de la lettre à Annette. Parlez des sentiments qu'éprouve la jeune fille en lisant la lettre à Annette.

9. Trouvez dans le texte les passages qui font ressortir les traits de caractère de Charles. Pourquoi l'auteur dit-il que "*c'était un vieillard sous le masque du jeune homme*" (p. 111).

10. Parlez du rôle que la belle Annette a joué dans la vie de Charles. Commentez ces mots de l'auteurs "*Il avait reçu l'épouvantable éducation de ce monde...*" (p. 111). Dégagez les idées de l'auteur sur la société, sa corruption, sa vénalité (продажність), Pour quelles raisons Balzac révèle-t-il la double nature de Charles? Quelle impression la lettre à Alphonse produit-elle sur vous?

### Commentaire

P. 93. A bon marché – qui ne coûte rien.

P. 95. Il vient comme marée en carême (proverbe) – il vient bien à propos (доречно, своєчасно).

P. 96. Il ne faisait aucun cas de Saumur – il ne comptait point avec ses concitoyens.

P. 96. Qui coupa la queue au chien d'Alcibiade – allusion à l'anecdote historique relative à cet homme politique grec qui fit couper la queue à son chien pour que toute la ville parlât de lui.

P. 97. Ca sera du latin pour vous – vous n'y comprendrez rien.

P. 97. ...le bonhomme n'aurait fait qu'une pauvre figure – le bonhomme aurait eu l'air piteux.

P. 99. ...par le dépôt du bilan au greffe du tribunal – tout commerçant doit faire connaître au tribunal ses dépenses et ses bénéfices (*доходи i витрати*).

P. 101. On mène les chiens loin en leur mantrant un morceau de viande – on peut tromper les hommes en lui promettant un appât.

P. 101. Ceci est une déduction du principe de Jérémie Bentham sur l'usure – moraliste anglais du XVII–XVIII ss., adepte fervent du capitalisme, sévèrement critiqué par K. Marx.

P. 102. Feu Grandet – mort (depuis peu de temps).

P. 104. Motus! – tais-toi!

P. 104. Il y a dea anguilles sous roche – quelque chose se prépare en secret.

P. 105. Ils fument joliment (fam.).

P. 107. In partibus (lat.) – qui remplissait aussi la fonction de garde de M. Grandet.

### Vocabulaire

1. Influencer toute l'existence – вплинути на все життя.
2. Se déployer dans son âme – розвернутись (подумки, в душі).
3. D'un pied léger – легко ступаючи.
4. Pleurer à son aise – наплакатись досхочу.
5. L'amour-propre – самолюбство.
6. Le dédain – нехтування.
7. Ourdir une trame – плекати підступні плани.
8. Sauver l'honneur (de son frère) – врятувати честь.
9. L'innocence – невинність, чистота.
10. Se joïer de = se moquer de...
11. Endimanché jusqu'aux dents – виряджений як на ярмарок.
12. Les aphères supérieures de la société – вищі верстви суспільства.
13. Faire une pauvre figure – зробити нещасне обличчя.
14. Laissai en doute ses véritables intentions – сумніватись у своїх власних намірах.
15. Rire intérieurement de qn – сміятись про себе з когось.
16. Regarder qn de travers – подивитись косо.
17. Compromettre sa dignité – втратити гідність.
18. Le dévouement fraternel – братерські почуття (відданість).
19. La discrétion – стриманість, скромність.
20. Le gémissement – стогін.

21. Aller tenter le sort (aux Indes) – шукати щастя.
22. S'embarquer simple matelot – піти на корабель простим матросом.
23. J'ai froidement envisagé mon avenir – я холоднокровно поглянув на своє майбутнє.
24. Justifier – підтверджувати, виправдовувати.
25. L'erreur – омана, помилка.
26. Corruption (f) – розбещення, корупція.
28. A son insu (ici) – всупереч його волі.

### Lecture préparée

VI-ième partie, p. 113–145 (juaqu'at "Pendant quelques mois, le vigneron vint voir...").

### Questionnaire

1. De quoi se compose la collection d'Eugénie? Quel en est, le prix? Quel sentiment pousse Eugénie à remettre son trésor à Charles? Résumez brièvement le dialogue entre Eugénie et Charles. Faites ressortir la générosité et la chasteté d'Eugénie. Quelle idée Charles se fait-il de la fortune de son oncle? Commentez cette phrase de l'auteur; "...Charles commença, dès lors, à jeter quelque roses sur son deuil" (p. 118).

2. Racontez le voyage de Grandet, à Angers, dites quel profit il en a tiré. Quels procédés linguistiques l'auteur emploie-t-il pour montrer la satisfaction du viaillard?

3. Comment l'auteur voit-il l'amour d'Eugénie? Qu'est-ce que Charles apprécie dans la façon de vivre de ses parents? Racontez comment Charles se prépare à une vie nouvelle. Faites ressortir le "geste" de Grandet achetant à bon marché l'or de son neveu. Parlez de l'explication des deux jeunes gens, des adieux des deux amants. Quelle recommandation Grandet fait-il à son neveu? Commentez ce passage: "*Le notaire seul souriait en admirant la finesse de Grandet, car lui seul avait compris le bonhomme*" (p. 127).

4. En quoi consiste l'opération que Grandet a entreprise à Paris par l'entremise de des Grassins? Expliquez pourquoi les créanciers ont accepté la liquidation de la maison Grandet de Paris. De quelle manière Grandet a-t-il joué les créanciers? Montrez sa finesse et sa connaissance de la psychologie des créanciers. Trouvez le passage qui en témoigne. Racontez ce qui est arrivé à M. des Grassins et expliquez pourquoi le père Grandet croyait qu'il n'avait aucune obligation envers le banquier.

5. Parlez du vide que ressent Eugénie dans la maison après le départ de son cousin. Quels nouveaux détails apprenez-vous sur Eugénie, sa beauté, son comportement devant Nanon et M-me Grandet et sa gaieté affectée (*несправжня*) devant les hotes de M. Grandet.

6. Quels procédés linguistiques Balzac utilise-t-il pour montrer l'approche de l'orage qui va éclater? Décrivez la désespoir que ressent M-me Grandet à l'idée que son mari se mettra en colère en voyant la fermété d'Eugénie. Racontez les événements du 1-er janvier.

7. Comment M. Grandet se représente-t-il le bonheur? Trouvez dans le texte le passage où l'auteur montre l'état d'esprit des deux femmes qui s'attendent à la terrible révélation (*відкриття*).

8. Expliquez ce que M. Grandet veut faire de l'or d'Eugénie. Résumez la scène où M. Grandet apprend que sa fille n'a plus son or. Montrez la fermeté, la noblesse et la dignité d'Eugénie. Parlez de la colère de M. Grandet qui maudit sa fille. De quels procédés l'auteur se sert-il pour montrer la résistance d'Eugénie? Parlez des efforts que fait Grandet pour protéger sa fille? Faites ressortir la bonté et le dévouement de Nanon par rapport à sa jeune maîtresse.

### Commentaire

P. 114. Item (lat.) – puisque.

P. 114. La fameuse salamandre royale – symbole de la royauté.

P. 114. Signe de la Balance, signe de la Vierge – signes du zodiaque.

P. 120. Quand Auguste buvait, la Pologne était ivre – Auguste, roi de Pologne; cette référence historique renforce le caractère autoritaire du père Grandet.

P. 122. Auguste Lafontaine – auteur allemand du XVIII s.

P. 122. La Marguerite de Goethe – héroïne de “Faust”.

P. 124. Il faut laver son linge sale en famille (proverbe) – régler entre soi les désaccords qui surgissent entre les membres d'une famille, d'une société (*не виносити сміття з хату*).

P. 126. Le Paroissien – livre de prières.

P. 131. Le théâtre de Madame – ancien nom du théâtre de la Gaîté (à Paris).

P. 132. Bossuet – homme d'église, écrivain, orateur du XVIII s.

P. 132. Status quo – état actuel des choses à un moment donné.

P. 136. L'eau va toujours à la rivière – гроші до грошей.

P. 137. Lei linottes – espèce d'oiseau (*коноплянка*); se dit d'une personne étourdie.

P. 143. Tirer les vers du nez à qn – le questionner habilement pour apprendre ce qu'on veut savoir.

P. 143. Tenir de qn – lui ressembler.

P. 143. Les étrennes – petite somme d'argent qu'on offre à l'occasion du Jour de l'An. Ici: un cadeau.

### Vocabulaire

1. Frapper (ici) – чеканити монету.

2. Jeter son or dans un océan d'affection – кинути своє золото в океан почуттів.

3. Les convenances – межі пристойності.

4. Commettre une faute envers qn – припуститись помилки, вчинити неправильно щодо до когось.

5. Porter bonheur à qn – приносити щастя.

6. Dépositaire – хранитель, берегиня.
7. Donner des commissions – давати доручення.
8. Faire une meme famille – бути як одна сім'я.
9. Sous l'oeil de – під наглядом.
10. Le primevère d'amour – весна кохання.
11. Un naissant amour – любов, що зароджується.
12. Les délices inconnues – невідома насолода.
13. Signer une renonciation à la succession de son père – підписати відмову від батьківського спадку.
14. Remplir les formalités néceasaires – зробити необхідні формальності.
15. Avec avidité – жадібно.
16. Le maintien – осанка, манера триматись.
17. Puiser un nouveau courage dans son malheur – черпати сміливість у своєму горі.
18. Fourrer le nez dans – пхати носа у...
19. Il faut tenir sa langue en bride (dans le commerce) – тримати язика за зубами.
20. Le tourment – муки.
21. Les larmes de reconnaissance – сльози вдячності.
22. Profondément immoral – глибоко аморальний.
23. Par l'entremise de – за посередництва.
24. Sous prétexte de – під приводом.
25. Jouir d'estime – користуватись повагою.
26. Soulever mille difficultés – постали чисельні труднощі.
27. Calculer sur la puissance du temps – розраховувати на могутність часу.
28. Rire dans sa barbe – посміюватись у бороду.
29. Reprendre sa physionomie – набути свого звичайного вигляду.
30. La beauté de M-lle Grandet prit un nouveau caractère – краса набула нових рис.
31. Une mappemonde – карта світу.
32. Compatir aux souffrances de – співчувати стражданням.
33. Confier son secret à qn – довірити свою таємницю комусь.
34. Souhaiter la bonne année – привітати з новим роком.
35. Se repentir de qch – каятись.
36. Un froid vif – сильний холод.
37. Avoir besoin de ménagement – потребувати бережного ставлення.
38. Impassible – відсторонений, байдужий.
39. Un fainéant – нероба, нікчема.
40. N'avoir ni coeur ni âme – не мати ні душі, ні серця.
41. Sa figure ne trahit aucune émotion – його обличчя не передало жодного почуття.

42. Marier qn contre son gré – проти волі, насильно.

43. Demeurer (être) au pain sec – перебиватись з хліба на воду.

### Lecture préparée

VII-ième partie, p. 145–165 (Jusqu'à: "Pendant que ces choses se passaient à Saumur...").

### Questionnaire

1. Décrivez l'atmosphère qui règne dans la maison du tonnelier après l'aveu d'Eugénie. Quelle est l'attitude des habitants de Saumur quand ils apprennent que M. Grandet se montre dur envers sa fille. Dites quels nouveaux détails vous avez appris sur le comportement de M-me Grandet à son lit de mort et sur la disposition d'esprit de M. Grandet pendant la maladie de sa femme.

2. Parlez de l'intervention des Cruchot dans les affaires de famille. Faites ressortir la dignité et la fierté d'Eugénie dans cette scène. Dites comment le notaire s'y prend pour persuader Grandet à se réconcilier avec sa fille.

3. Trouvez le passage qui montre la passion du vigneron pour l'or. Parlez de la décision que Grandet a prise pour sauver ses biens. Relatez les événements qui se déroulent dans la maison de Grandet. Mettez en valeur l'épisode du nécessaire, soulignez l'avidité et la violence de Grandet, son hypocrisie. Faites ressortir l'avarice de Grandet qui se manifeste dans la conversation avec le docteur.

4. Racontez la mort de M-me Grandet. Commentez la comparaison de l'auteur: "*Elle tremblait de laisser cette brebis, blanche comme elle, seule au milieu d'un monde égoïste qui voulait lui arracher sa toison, ses trésors*" (p. 171). Par quoi peut-on expliquer la bonté de M. Grandet envers sa fille? Qu'est-ce qu'il veut obtenir de sa fille? Pourquoi le notaire dit-il qu'Eugénie se dépouille? Commentez cette phrase de Balzac "*...heureux de pouvoir spéculer sur le sentiment de sa fille*" (p. 158).

5. Dites comment M. Grandet initie sa fille aux secrets de ménage et quels en sont les conséquences pour celle-ci. Mettez en valeur la croissance de l'avarice du vieillard à mesure que la mort approche. Parlez de l'attitude du notaire qui redouble d'attention envers Eugénie. Décrivez la terrible mort du vieillard. Quels procédés linguistiques l'auteur emploie-t-il pour mettre en relief l'avarice du mourant?

6. Parlez de l'énorme fortune que possède Eugénie. Faites le portrait de Nanon. Quels sont les changements survenus dans la vie de la vieille servante? Décrivez la vie mélancolique d'Eugénie, faites ressortir les souffrances de l'héritière que sa fortune ne réjouit point et qui ne pense qu'à Charles. Trouvez dans le texte les passages qui en témoignent. Expliquez la conduite des Cruchot. Que veut dire l'auteur par "*...les personnes qui venaient meubler tous les soirs la salle de M-me Grandet*"? Parlez des changements qui se sont opérés dans le caractère d'Eugénie. Dites comment les Cruchot

et les cruchotins agissent pour capturer la riche héritière. Faites le portrait du président Cruchot. Expliquez ce que veut dire Balzac par: “...*La scène par laquelle commence cette histoire était à peu près la même que par le passé*” (p. 165).

### Commentaire

P. 148. “...laissez votre baragouin de Palais” – le langage spécifique qu’emploient les juristes (au Palais de Justice).

P. 150. Maintenant, arrive qui plante – advienne que pourra (будь що буде).

P. 150. “Tout Saumur vous jette la pierre” – vous blame, est contre vous.

P. 162. “Cornoillier fait un bon coup” – une bonne affaire.

### Vocabulaire

1. Rien ne fit plier le tonnelier – нічого не могло зламати бондаря.

2. Elle répondait d’une manière évasive – вона відповідала, ухиляючись від прямої відповіді.

3. Mettre hors la loi – поставити поза законом.

4. La réclusion – ув’язнення.

5. Supporter patiemment la colère de son père – терпляче зносити гнів свого батька.

6. Dépérir de jour en jour – слабшати день за днем.

7. Au chevet (du lit) de sa mère – біля ліжка матері.

8. La servante le défendait par orgueil pour la maison – служниця захищала його через почуття гордості за своїх господарів.

9. Blâmer – засуджувати.

10. Jaser – пліткувати.

11. Se réconcilier – помиритись.

12. A la dérobée – нишком.

13. Réclamer le partage de la fortune – вимагати розподілу майна.

14. Un coup de foudre – удар блискавки.

15. Mettre en ordre ses idées renversées – привести до ладу свої заплутані думки.

16. Tenir jusqu’au dernier soupir les renes de ses millions – тримати до останнього подиху важелі управління.

17. A pas de loup – крадучись, крадькома.

18. Se fier à qn – довіритись комусь.

19. Elle se voyait l’objet de ses soins les plus tendres – вона бачила себе об’єктом його найніжнішого піклування.

20. S’en rapporter à son père – покладатись на батька.

21. Spéculer sur le sentiment de sa fille – спекулювати на почуттях доньки.

22. Initier qn à qch – залучити когось до чогось.

23. Ses facultés commençaient à baisser – розумові здібності починають знижуватись.

24. Redoubler de soins et d'attention – подвоїти піклування і увагу.  
 25. Une santé de fer – залізне, міцне здоров'я.  
 26. Sans bornes – безмежно.  
 27. Chanter les louanges de la maîtresse sur tous les tons – вихваляти на всі лади господиню.

### Lecture préparée

VIII-ième partie, p. 165–183.

### Questionnaire

1. Racontez de quelle manière Charles a fait sa fortune. Parlez de son état d'esprit, mettez en valeur le cynisme de Charles. Quelle place Eugénie occupe-t-elle dans les affaires de Charles? Pourquoi a-t-il pris un pseudonyme? Décrivez la famille d'Aubrion. Quelles promesses M-me d'Aubrion fait-elle pour séduire Charles?

2. Expliquez ce qui a poussé Charles à accepter les projets de M-me d'Aubrion. Dites comment Charles reçoit M. des Grassins. Commentez cette phrase: “...*quand un homme a cent mille livres de rente, son père n'a jamais fait faillite*” (p. 169).

3. Commentez la lettre de Charles. Mettez en valeur son hypocrisie, sa froideur, son cynisme. Appuyez vos affirmations par des passages pris dans ce texte. Expliquez pourquoi il renonce à Eugénie. Parlez de l'effet que la lettre de Charles a produit sur Eugénie. Quelle comparaison l'auteur fait-il pour souligner le désespoir de la jeune fille? Comment supporte-t-elle ce coup de destin?

4. Parlez de la mission dont s'est chargé le curé de la paroisse. Relatez le contenu de la lettre de M. des Grassins. Quelle est la réaction d'Eugénie? Expliquez pourquoi le salon de Grandet est aussi plein au cœur de cette soirée. Exposez brièvement l'explication d'Eugénie avec le président de Bonfonds. Faites ressortir son honnêteté et sa présence d'esprit. Expliquez le sens de la mission dont Eugénie charge le président. Faites ressortir la dignité et la noblesse de cœur d'Eugénie. Qu'est-ce qu'on peut dire de sa lettre?

5. Résumez le dialogue entre le président et Charles. Montrez l'hébetement de Charles quand il apprend que sa cousine possède une énorme fortune. Comment traite-t-il le président?

6. Racontez la suite des événements. Quelle est l'attitude du président envers sa femme en apparence et en réalité? Quelle est la vie d'Eugénie veuve? Trouvez dans le texte le passage consacré au rôle de l'argent dans la vie d'Eugénie.

### Commentaire

- P. 166. Saint-Thomae – une des îles appartenant aux Antilles.  
 P. 166. Faire sa fortune par n'importe quel moyen.  
 P. 167. Sur Iles – de l'océan Indien.  
 P. 168. Le faubourg Saint-Germain – une des rues plus vivantes de Paris.

P. 168. Comme les Droux reparurent un jour en Brésé – il s'agit d'un riche bourgeois qui avait acheté la propriété de Brésé et qui, sur l'ordonnance du roi, fut nommé marquis de Brézé.

P. 168. La Restauration – époque qui s'écoula depuis le rétablissement des Bourbons en 1811 jusqu'à leur chute en 1830.

P. 176. ...ce qu'en pense en ce Somma De matrimonio le célèbre Sanchez – Sanchez – Tothomas Sanchez, jésuite espagnol, auteur du traité sur le mariage.

P. 177. Un coup de théâtre – (ici) on événement inattendu, un brusque changement.

P. 177. C'est un beau schlem – terme de jeu de cartes; ici: réussite.

P. 180. Avoir un siège à la Chambre – être élu député (de la Chambre).

### Vocabulaire

1. Le préjugé – упередження.
2. Faire la traite des nègres – займатись работоргівлею.
3. Ressaisir une position brillante – досягнути блискучого положення.
4. Apre à la curée – жадібний.
5. Acheter à vil prix – купляти за безцінь.
6. Effacer le souvenir de sa cousine – стерти спогади про кузину.
7. Renier sa famille – зректись родини.
8. Marier sans dot – видати заміж без посагу.
9. Un air distingué – вишуканий вигляд.
10. Se lier avec – зблизитись.
11. Capturer un gendre si riche – захопити багатого зятя.
12. Enivré d'ambition – сп'янілий від честолюбства.
13. Arriver à la haute position – досягти високого положення.
14. Promettre son appui à qn – обіцяти комусь свою підтримку.
15. Acquitter les dettes de son père – розрахуватись з боргами свого батька.
16. A la sueur de son front – не покладаючи рук.
17. Un mariage de convenance – шлюб за розрахунком.
18. Le drame commencé depuis neuf ans se dénouait – драма, що почалась 9 років назад, підходила до розв'язки.
19. Avoir l'un pour l'autre une mutuelle indulgence – бути поблажливими один до одного.
20. Convoquer les créanciers – зібрати всіх кредиторів.
21. Payer le capital et les intérêts – виплатити капітал і відсотки.
22. Saluer dédaigneusement – кивнути зневажливо.
23. Le président ne parvint à réaliser aucune de ses idées ambitieuses – йому не вдалось здійснити жодного зі своїх амбітних задумів.

## *A. de Saint-Exupéry*

### **LE PETIT PRINCE**

#### ***Chapitre I***

1. Comment l'auteur se présente-t-il?
2. Pourquoi les grandes personnes prennent-elles le dessin de l'auteur pour un chapeau?
3. Sous l'influence de qui Saint-Exupéry a-t-il choisi le métier de pilote?
4. Est-ce que l'auteur se plaît dans la compagnie des grandes personnes? Pourquoi?
5. Expliquez: *"C'est très utile, si l'on est égaré..."*
6. Est-ce que le bridge, le golf, la politique, les cravates, sont des choses sérieuses?

#### ***Chapitre II***

1. Comment l'auteur rencontre-t-il le petit prince?
2. Qu'est-ce que le petit prince demande à l'auteur?
3. Pourquoi Saint-Exupéry est-il étonné quand il montre son dessin au petit prince?
4. Montrez que le petit prince ne ressemble pas aux grandes personnes:
  - \* Il est mystérieux, franc, intelligent...
  - \* Quelle est pour lui la réalité?

#### ***Chapitre III***

1. Comment l'auteur apprend-il que le petit prince vient d'une autre planète?
2. Expliquez: *"Droit devant soi, on ne peut pas aller bien loin."*

#### ***Chapitre IV***

1. Quelles parties peut-on distinguer dans le chapitre IV?
2. Qu'est-ce que l'auteur a voulu prouver par l'anecdote de l'astronome turc?
3. Pourquoi l'astronome a-t-il donné un numéro à la planète du petit prince?
4. Comment et pourquoi l'auteur écrit-il son livre? Est-il sûr de réussir? Pourquoi?
5. Qu'est-ce que l'auteur reproche aux grandes personnes?
6. La planète du petit prince.

#### ***Chapitre V***

1. Pourquoi le petit prince est-il content d'avoir un mouton?
2. De quoi les baobabs sont-ils le symbole?

## Lexique

1. Comprendre – розуміти.
2. Peu à peu – поступово, мало-помалу.
3. Vie (f) – життя.
4. Mélancolique (f, m) – меланхолійний, меланхолійна.
5. Distraction (f) – розвага.
6. Douceur (f) – ніжність, м'якість.
7. Coucher de soleil (m) – захід сонця.
8. Nouveau (m), nouvelle (f) – новий, нова.
9. Matin (m) – ранок.
10. Aimer – любити.
11. Voir – бачити.
12. Attendre – чекати.
13. Surpris (m), surprise (f) – здивований, здивована.
14. Rire – сміятися.
15. Soi-même (m / f) – сам(а).
16. Croire – вірити.
17. Chez moi – у мене вдома.
18. Suffir – вистачати.
18. Malheureusement – на жаль.
20. Eloigné (m), éloignée (f) – далекий, далека.
21. Tirer – тягнути.
22. Crépuscule (m) – сутінки.
23. Triste (m / f) – сумний (m), смутна (f).
24. Répondre – відповідати.

## Test

### ***1. Pourquoi le petit prince aimait-il regarder les couchers de soleil?***

- a) Parce qu'il les trouvait beaux.
- b) Parce qu'il était souvent triste.
- c) Parce qu'il n'avait rien d'autre à faire.
- d) Parce que cela le rendait heureux.

### ***2. Combien de fois le petit prince a-t-il vu le soleil se coucher en une journée?***

- a) Une fois.
- b) Dix fois.
- c) Quarante-trois fois.
- d) Cinquante fois.

**3. *Qu'a appris le narrateur le quatrième jour?***

- a) Que le petit prince aimait les étoiles.
- b) Que le petit prince aimait les couchers de soleil.
- c) Que le petit prince aimait les baobabs.
- d) Que le petit prince aimait les fleurs.

**4. *Pourquoi le petit prince était-il surpris lorsqu'il a proposé d'aller voir un coucher de soleil?***

- a) Parce que sur sa planète, il pouvait voir les couchers de soleil à tout moment.
- b) Parce qu'il ne savait pas qu'il fallait attendre le coucher du soleil.
- c) Parce qu'il pensait que le soleil se couchait toujours à la même heure.
- d) Parce qu'il pensait qu'ils étaient toujours en France.

**5. *Que fallait-il faire pour voir un coucher de soleil sur la petite planète du petit prince?***

- a) Attendre que le soleil se couche.
- b) Tirer sa chaise de quelques pas.
- c) Aller en France.
- d) Attendre le crépuscule.

**6. *Quelle était la distraction du petit prince pendant longtemps?***

- a) Regarder les étoiles.
- b) Regarder les couchers de soleil.
- c) Jouer avec le mouton.
- d) Planter des fleurs.

**7. *Pourquoi le narrateur a mentionné la France dans leur conversation?***

- a) Pour expliquer les différences de fuseaux horaires.
- b) Parce qu'ils étaient en France.
- c) Pour parler de ses voyages.
- d) Pour changer de sujet.

**8. *Le petit prince a-t-il répondu à la dernière question du narrateur?***

- a) Oui.
- b) Non.
- c) Le texte ne précise pas.
- d) Il a changé de sujet.

## Devoirs

1. L'auteur parle de quarante-trois couchers de soleil. A quoi vous fait penser ce chiffre? Rappelez-vous la date de la publication du livre.
2. L'auteur dit que la France est trop éloignée. Qu'est-ce qu'il sousentend par là?
3. L'auteur constate: "J'ai appris ce détail nouveau...". Pouvez-vous expliquer ce qu'il a appris du petit prince lors des trois jours?
4. Quand on est tellement triste, on aime les couchers de soleil... Pourquoi?

## Chapitre VI

### Lexique

1. Apprendre – дізнаватися, навчатися.
2. Quelque chose – щось.
3. Planète (f) – планета.
4. Départ (m) – від'їзд, відправлення.
5. Voyage (m) – подорож.
6. Doucement – повільно, ніжно.
7. Hasard (m) – випадок, ризик.
8. Réflexion (f) – роздум, рефлексія.
9. Troisième – третій.
10. Connaître – знати, бути знайомим.
11. Drame (m) – драма, трагедія.
12. Baobab (m) – баобаб (дерево).
13. Fois (f) – раз.
14. Brusquement – раптом, грубо.
15. Interroger – запитувати, допитувати.
16. Doute (m) – сумнів.
17. Grave – серйозний, важливий.
18. Vrai – істинний, правдивий.
19. Arbuste (m) – чагарник, кущ.
20. Content – задоволений, щасливий.
21. Important – важливий.
22. Ajouter – додавати.
23. Par conséquent – отже, відповідно.
24. Remarquer – помічати, зауважувати.
25. Arbre (m) – дерево.
26. Eglise (f) – церква.
27. Emporter (v) – забирати, зносити.
28. Troupeau (m) – отара, згряя.
29. Eléphant (m) – слон.

30. Idée (f) – ідея.
31. Rire (v) – сміятися.
32. Mettre (v) – ставити, класти.
33. Sagesse (f) – мудрість.
34. Grandir (v) – рости, збільшуватися.
35. Répondre (v) – відповідати.
36. Evidence (f) – очевидність.
37. Effort (m) – зусилля.
38. Herbe (f) – трава.
39. Graine (f) – насіння.
40. Invisible – невидимий.
41. Secret (m) – секрет, таємниця.
42. Terre (f) – земля.
43. Fantaisie (f) – фантазія.
44. Réveiller – прокидатися.
45. Etirer – розтягувати.
46. Timide – сором'язливий.
47. Soleil (m) – сонце.
48. Ravissant – чарівний.
49. Brindille (f) – гілочка.
50. Inoffensif, -ve – безпечний.
51. Radis (m) – редька.
52. Rosier (m) – трояндовий кущ.
53. Laisser – залишати.
54. Mauvais, -e – поганий, -а.
55. Plante (f) – рослина.
56. Arracher – виривати.
57. Reconnaître – впізнавати.
58. Terrible – жахливий.
59. Sol (m) – ґрунт, земля.
60. Infesté, -e – заражений.
61. Encombrer – заважати, перешкоджати.
62. Percer – проникати.
63. Racine (f) – корінь.
64. Eclater(v) – вибухати, розриватися.
65. Astreindre(v) – примушувати.
66. Régulièrement (adv) – регулярно.

## Test

**1. Pourquoi le petit prince est-il content d'apprendre que les moutons mangent les arbustes?**

- a) Car cela signifie qu'ils peuvent manger les baobabs quand ils sont petits.
- b) Car cela signifie qu'il peut laisser son mouton sans surveillance.
- c) Car il aime les arbustes.
- d) Car les arbustes sont dangereux pour les moutons.

**2. Comment l'auteur a-t-il décrit les baobabs par rapport à leur taille initiale et finale?**

- a) Ils commencent petits et restent petits.
- b) Ils commencent petits et deviennent grands.
- c) Ils commencent grands et deviennent plus grands.
- d) Leur taille reste constante.

**3. Pourquoi le petit prince souligne-t-il l'importance d'arracher les baobabs dès qu'ils sont reconnus?**

- a) Car ils peuvent consommer toutes les ressources de la planète.
- b) Car ils peuvent détruire la planète en la faisant éclater.
- c) Les deux raisons mentionnées ci-dessus.
- d) Car ils sont esthétiquement désagréables.

**4. Qu'est-ce que le petit prince recommande de faire chaque matin après sa propre toilette?**

- a) Dessiner un baobab.
- b) Prendre un petit déjeuner.
- c) Nettoyer et prendre soin de la planète.
- d) Planter des roses.

**5. Pourquoi l'auteur insiste-t-il sur la nécessité de dessiner un baobab malgré sa réticence à adopter une tonalité moraliste?**

- a) Pour enseigner aux enfants à dessiner.
- b) Pour enseigner une leçon sur l'importance de la discipline.
- c) Pour avertir les enfants du danger des baobabs.
- d) Pour encourager les enfants à devenir des artistes.

**6. Pourquoi l'auteur n'a-t-il pas dessiné d'autres dessins aussi "grandioses" que celui des baobabs dans le livre?**

- a) Car il n'avait pas assez de temps.
- b) Car il ne pouvait pas réussir à le faire.

- c) Car il n'en voyait pas l'utilité.
- d) Car les autres dessins n'étaient pas aussi importants.

**7. Comment le petit prince a-t-il connu le drame des baobabs?**

- a) Grâce à un livre.
- b) Grâce au mouton.
- c) Grâce à une expérience personnelle.
- d) Grâce à l'auteur.

**8. Quelle était la réaction du petit prince à l'idée d'un troupeau d'éléphants mangeant un baobab?**

- a) Il a été confus.
- b) Il a trouvé cela risible.
- c) Il a été effrayé.
- d) Il a été impressionné.

**9. Que sont les brindilles qui sortent du sol au début de leur croissance?**

- a) Des baobabs adultes.
- b) Des arbres matures.
- c) De jeunes arbustes inoffensifs.
- d) Des rosiers.

**10. Que faut-il faire si une brindille est une mauvaise plante?**

- a) La laisser pousser.
- b) L'arroser tous les jours.
- c) La nourrir avec des engrais.
- d) L'arracher aussitôt.

**11. Quelle est la ressemblance entre les jeunes baobabs et les rosiers?**

- a) Ils ont des fleurs de la même couleur.
- b) Ils ont le même type de feuilles.
- c) Ils se ressemblent beaucoup lorsqu'ils sont jeunes.
- d) Ils ont le même parfum.

**12. Que feront les baobabs s'ils sont trop nombreux sur une petite planète?**

- a) Ils l'embelliront avec des fleurs.
- b) Ils la feront éclater.
- c) Ils créeront un ombrage agréable.
- d) Ils attireront beaucoup d'animaux.

**13. Pourquoi le petit prince conseille-t-il à l'auteur de faire un beau dessin des baobabs?**

- a) Pour décorer le livre.
- b) Pour aider les enfants à comprendre le danger des baobabs.
- c) Pour montrer ses compétences en dessin.
- d) Pour illustrer un jardin magnifique.

**14. Qu'est-ce qui a motivé l'auteur à dessiner les baobabs malgré la difficulté?**

- a) La beauté des baobabs.
- b) Le sentiment d'urgence.
- c) L'insistance du petit prince.
- d) L'inspiration artistique soudaine.

**15. Que recommande l'auteur aux enfants à la fin du chapitre?**

- a) De voyager et d'explorer d'autres planètes.
- b) De prendre soin de leur planète.
- c) De faire attention aux baobabs.
- d) D'apprendre à dessiner des baobabs.

### **Devoirs**

1. Grâce à sa vigilance, le petit prince écarte quotidiennement le danger en déracinant les plantes des baobabs. Qu'est-ce que les baobabs symbolisent?

2. Le garçon fait soigneusement la toilette de sa planète et il met en garde les autres enfants. Quelle idée veut-il suggérer aux enfants en parlant de la discipline? En quoi consiste l'importance de ce problème et concerne-t-il seulement les enfants? Qu'est ce que signifie le mot "discipline"? (A consulter le dictionnaire Larousse).

3. Grâce à son goût des responsabilités le petit prince soigne sa planète. Ce devoir ne revient-il pas à chacun de nous?

### **Chapitre VII**

#### **Lexique**

- 1. Vie (f) – життя.
- 2. Révéler (v) – відкривати, розкривати.
- 3. Demander (v) – запитувати.
- 4. Brusquerie (f) – різкість.
- 5. Problème (m) – проблема.
- 6. Méditer (v) – медитувати, замислюватися.
- 7. Manger (v) – їсти.
- 8. Arbuste (m) – кущ.

9. Fleur (f) – квітка.
10. Epine (f) – колючка.
11. Servir (v) – служити, використовувати.
12. Savoir (v) – знати.
13. Occupé (p. p.) – зайнятий.
14. Essayer (v) – намагатися.
15. Dévisser (v) – відкручувати.
16. Boulon (m) – болт.
17. Moteur (m) – двигун.
18. Soucieux (adj) – стурбований.
19. Apparaître (v) – з'являтися.
20. Grave (adj) – серйозний.
21. S'épuiser (v) – витрачатися.
22. Craindre (v) – боятися.
23. Renoncer (v) – відмовлятися.
24. Poser (v) – ставити.
25. Irriter (v) – дратувати.
26. Répondre (v) – відповідати.
27. Méchanceté (f) – злість.
28. Lancer (v) – кидати.
29. Rancune (f) – образа.
30. Naïve (adj) – наївний.
31. Se rassurer (v) – втішатися.
32. Résister (v) – чинити опір.
33. Marteau (m) – молоток.
34. Dé ranger (v) – заважати.
35. Sérieux (adj) – серйозний.
36. Regarder (v) – дивитися.
37. Stupéfait (adj) – вражений.
38. Confondre (v) – плутати.
39. Mélanger (v) – змішувати.
40. Secouer (v) – струсити, обтрусити.
41. Planète (f) – планета.
42. Cramoisi (adj) – малиновий.
43. Respirer (v) – дихати.
44. Addition (f) – додавання.
45. Orgueil (m) – гордість.
46. Champignon (m) – гриб.
47. Fabriquer (v) – виробляти.

48. Important (adj) – важливий.
49. Anéantir (v) – знищувати.
50. Se rendre compte – усвідомлювати.
51. Rougir (v) – червоніти.
52. Suffire (v) – вистачати.
53. Heureux (adj) – щасливий.
54. Eteindre (v) – гасити.
55. Eclater (v) – вибухати.
56. Nuit (f) – ніч.
57. Lâcher (v) – відпускати.
58. Outil (m) – інструмент.
59. Mort (f) – смерть.
60. Terre (f) – Земля.
61. Consoler (v) – втішати.
62. Prendre (v) – брати.
63. Berceur (v) – колисати.
64. Dessiner (v) – малювати.
65. Muselière (f) – намордник.
66. Armure (f) – броня.
67. Maladroit (adj) – незграбний.
68. Atteindre (v) – досягати.
69. Rejoindre (v) – приєднуватися.
70. Mystérieux (adj) – таємничий.
71. Pays des larmes – країна сліз.

### Test

#### ***1. Pourquoi le petit prince est-il curieux à propos des moutons?***

- a) Il veut un mouton comme animal de compagnie.
- b) Il se demande si les moutons mangent les fleurs.
- c) Il veut savoir comment les moutons vivent.

#### ***2. Pourquoi l'auteur est-il distrait quand le petit prince lui pose des questions?***

- a) Il regarde les étoiles.
- b) Il essaie de dévisser un boulon de son moteur.
- c) Il dessine une nouvelle image.

#### ***3. Que pense le petit prince des fleurs?***

- a) Les fleurs sont fortes et effrayantes avec leurs épines.
- b) Les fleurs sont méchantes et agressives.
- c) Les fleurs sont faibles et naïves, et elles utilisent leurs épines pour se rassurer.

**4. Comment le petit prince réagit-il lorsque l'auteur dit qu'il s'occupe de "choses sérieuses"?**

- a) Il est d'accord avec l'auteur.
- b) Il est stupéfait et pense que l'auteur parle comme les grandes personnes.
- c) Il ne dit rien et s'en va.

**5. Qu'est-ce que le "Monsieur cramoisi" n'a jamais fait selon le petit prince?**

- a) Il n'a jamais respiré une fleur.
- b) Il n'a jamais regardé une étoile.
- c) Toutes les réponses ci-dessus sont correctes.

**6. Quelle serait la réaction du petit prince si le mouton mangeait sa fleur?**

- a) Il serait indifférent.
- b) Il serait heureux.
- c) Il serait très triste, comme si toutes les étoiles s'éteignaient.

**7. Quelle est la couleur des cheveux du petit prince?**

- a) Bruns.
- b) Noirs.
- c) Dorés.

**8. Pourquoi le petit prince est-il en colère contre l'auteur?**

- a) Parce qu'il ne répond pas à ses questions.
- b) Parce qu'il mélange et confond tout.
- c) Parce qu'il ne veut pas dessiner un mouton.

**9. Comment l'auteur se sent-il quand il tente de consoler le petit prince?**

- a) Confiant et sûr de lui.
- b) Maladroit et incertain de quoi dire.
- c) Ennuyé et indifférent. Réponse correcte.

**10. Quel objet l'auteur tient-il à la main quand le petit prince le regarde?**

- a) Un crayon.
- b) Un livre.
- c) Un marteau.

**11. Que pense le petit prince des grandes personnes?**

- a) Il les admire et veut être comme elles.
- b) Il pense qu'elles parlent et agissent de manière confuse et mélangée.
- c) Il pense qu'elles sont très intelligentes.

**12. Qu'est-ce que l'auteur promet de dessiner pour le petit prince pour protéger la fleur?**

- a) Une cloche en verre.
- b) Une armure.
- c) Une barrière.

**13. Quelle est la couleur du Monsieur mentionné par le petit prince?**

- a) Vert.
- b) Bleu.
- c) Cramoisi.

**14. Lequel des éléments suivants le petit prince considère-t-il comme sérieux?**

- a) Les additions du Monsieur cramoisi.
- b) La guerre entre les moutons et les fleurs.
- c) Les outils de l'auteur.

**15. Quelle est la réaction du petit prince à la fin du chapitre?**

- a) Il rit.
- b) Il s'en va.
- c) Il éclate en sanglots.

### Réponses

1	b) Il se demande si les moutons mangent les fleurs
2	b) Il essaie de dévisser un boulon de son moteur
3	c) Les fleurs sont faibles et naïves, et elles utilisent leurs épines pour se rassurer
4	b) Il est stupéfait et pense que l'auteur parle comme les grandes personnes
5	c) Toutes les réponses ci-dessus sont correctes
6	c) Il serait très triste, comme si toutes les étoiles s'éteignaient
7	c) Dorés
8	b) Parce qu'il mélange et confond tout
9	b) Maladroit et incertain de quoi dire
10	c) Un marteau
11	b) Il pense qu'elles parlent et agissent de manière confuse et mélangée
12	b) Une armure
13	c) Cramoisi
14	b) La guerre entre les moutons et les fleurs
15	c) Il éclate en sanglots

## Devoirs

1. Pourquoi le petit prince demande si le mouton mange aussi les fleurs? Que craint-il?
2. Comment a réagi le pilote aux questions du petit prince? Qu'est ce qui a provoqué la colère du garçon?
3. Le petit prince a son propre regard sur le sens de la vie. Il exige de prendre ses malheurs au sérieux. Trouvez les arguments qu'il a pour prouver que comprendre le monde est important.
4. Le pilote a lâché ses outils en voyant le petit prince sangloter. Comment cet épisode caractérise-t-il le pilote?
5. En quoi consiste le bonheur selon le petit prince? Êtes-vous d'accord avec lui?
6. L'auteur termine par les mots: "*C'est tellement mystérieux, le pays des larmes*". Pouvez-vous expliquer les larmes du petit prince?

## Chapitre VIII

### Lexique

1. Connaître (v) – знати, розпізнавати.
2. Fleur (f) – квітка.
3. Planète (f) – планета.
4. Simple (adj) – простий.
5. Pétale (f) – пелюстка.
6. Apparaître (v) – з'являтися.
7. S'éteindre (v) – гаснути, вимикатися.
8. Germer (v) – проростати.
9. Graine (m) – насіння.
10. Surveiller (v) – стежити, спостерігати.
11. Arbuste (m) – кущ.
12. Croître (v) – рости.
13. Préparer (v) – готувати.
14. Assister (v) – спостерігати, бути присутнім.
15. Sortir (v) – виходити.
16. Choisir (v) – вибирати.
17. S'habiller (v) – одягатися.
18. Ajuster (v) – регулювати, налаштовувати.
19. Coquette (f) – кокетка, зазнайка.
20. Toilette (f) – туалет (гігієнічні процедури).
21. Montrer (v) – показувати.
22. Bâiller (v) – позіхати.
23. Réveiller (v) – прокидатися.
24. Demander (v) pardon – просити вибачення.

25. Décoiffé (v) – з розчісаним волоссям.
26. Admirer (v) – захоплюватися, вітати.
27. Emu (p. p.) – зворушений.
28. Penser (v) – думати.
29. Confu (p. p.) – спантеличений, збентежений.
30. Arrosoir (m) – лейка для поливання.
31. Servir (v) – служити, подавати.
32. Vanité (f) – марність, самолюбство.
33. Ombrageux (adj) – обережний, підозрілий.
34. Tigre (m) – тигр.
35. Griffe (f) – кіготь.
36. Manger (v) – їсти.
37. Herbe (f) – трава.
38. Craindre (v) – боятися.
39. Horreur (m) – жах, огида.
40. Courant (m) d'air – протяг.
41. Paravent (m) – екран, перегородка.
42. Mettre (v) sous globe – ставити під купол.
43. Froid (m) – холод.
44. Venir – приходити.
45. Interrompre (v) – переривати.
46. Connaître (v) – знати.
47. Humilier (v) – ганьбити, принижувати.
48. Préparer (v) – готувати.
49. Mensonge (f) – брехня.
50. Tousser (v) – кашляти.
51. Infliger(v) – завдавати.
52. Remords (f) – вибачення, каяття.
53. Amour (m) – любов.
54. Douter (v) – сумніватися.
55. Ecouter (v) – слухати.
56. Regarder (v) – дивитися.
57. Respirer (v) – дихати.
58. Réjouir (v) – радіти.
59. Agacer (v) – дратувати.
60. Attendrir (v) – зворушувати.
61. Juger (v) – судити.
62. Acte (m) – вчинок.
63. S'enfuir (v) – тікати.
64. Deviner – вгадувати.

65. Tendresse (adj) – ніжність.  
66. Rusé (p. p.) – хитрий.  
67. Contradictoire (adj) – суперечливий.  
68. Aimer (v) – любити.

### Test

**1. *Quelles fleurs y avait-il habituellement sur la planète du petit prince?***

- a) Des fleurs compliquées avec de nombreux pétales.
- b) Des fleurs simples avec un seul rang de pétales.
- c) Il n'y avait pas de fleurs sur sa planète.

**2. *Pourquoi le petit prince a-t-il surveillé la brindille de très près?***

- a) Parce qu'il s'ennuyait.
- b) Parce qu'il pensait que ça pourrait être un nouveau genre de baobab.
- c) Parce qu'il voulait une nouvelle fleur.

**3. *Comment la fleur s'est-elle préparée à apparaître?***

- a) Rapidement et sans souci de son apparence.
- b) Lentement, ajustant un à un ses pétales.
- c) Elle n'a pas eu besoin de se préparer.

**4. *Comment la fleur voulait-elle apparaître?***

- a) Fripée comme les coquelicots.
- b) Dans le plein rayonnement de sa beauté.
- c) La plus simple possible.

**5. *Que demande la fleur au petit prince après son apparition?***

- a) De la laisser seule.
- b) De penser à elle pour son petit déjeuner.
- c) De lui chanter une chanson.

**6. *Pourquoi la fleur ne voulait-elle pas de courants d'air?***

- a) Parce qu'ils pourraient disperser ses pétales.
- b) Parce qu'elle avait horreur des courants d'air.
- c) Parce qu'ils pourraient emporter ses graines.

**7. *Que voulait la fleur pour se protéger du froid?***

- a) Un manteau.
- b) Un paravent.
- c) Un globe.

**8. Comment le petit prince se sent-il à propos de la fleur et de ses demandes?**

- a) Il est content de prendre soin d'elle.
- b) Il doute d'elle et est devenu très malheureux.
- c) Il pense qu'elle est amusante et excentrique.

**9. Que regrette le petit prince à propos de sa relation avec la fleur?**

- a) De l'avoir écoutée.
- b) De ne pas l'avoir arrosée assez.
- c) De lui avoir donné tout ce qu'elle voulait.

**10. Comment le petit prince aurait-il dû juger la fleur?**

- a) Sur ses mots.
- b) Sur ses actions.
- c) Sur son apparence.

**11. Qu'a fait la fleur pour mettre le petit prince dans son tort après s'être interrompue?**

- a) Elle a pleuré.
- b) Elle a toussé.
- c) Elle a ri.

**12. Pourquoi la fleur s'est-elle interrompue en parlant de l'endroit d'où elle venait?**

- a) Parce qu'elle avait oublié.
- b) Parce qu'elle était venue sous forme de graine et ne pouvait rien connaître des autres mondes.
- c) Parce qu'elle ne voulait pas le dire au petit prince.

### Réponses

1	b) Des fleurs simples avec un seul rang de pétales
2	b) Parce qu'il pensait que ça pourrait être un nouveau genre de baobab
3	b) Lentement, ajustant un à un ses pétales
4	b) Dans le plein rayonnement de sa beauté
5	b) De penser à elle pour son petit déjeuner
6	b) Parce qu'elle avait horreur des courants d'air
7	c) Un globe
8	b) Il doute d'elle et est devenu très malheureux
9	a) De l'avoir écoutée
10	b) Sur ses actions
11	b) Elle a toussé
12	b) Parce qu'elle était venue sous forme de graine et ne pouvait rien connaître des autres mondes

## Devoirs

1. Qu'est-ce que symbolise la fleur qui a poussé un jour sur la planète du petit prince?
2. Le petit prince trouve la rose contradictoire. Cette fleur vous paraît égoïste ou égocentriste? Qu'est-ce que cela signifie l'égoïsme et l'égocentrisme?
3. Pourquoi cette jolie fleur a rendu malheureux le petit prince?
4. Que ressent le petit prince en confiant l'histoire de la fleur au pilote?
5. Interprétez la phrase du petit prince: "J'étais trop jeune pour savoir l'aimer". Est-ce que l'âge est important pour savoir aimer?

## Chapitre IX

### Lexique

1. Evasion (f) – втеча.
2. Migration (f) – міграція.
3. Planète (f) – планета.
4. Volcan (m) – вулкан.
5. Activité (f) – активність.
6. Déjeuner (m) – сніданок.
7. Eruption (f) – виверження.
8. Cheminée (f) – комин.
9. Terre (f) – земля.
10. Ennuis (m, pl) – неприємності.
11. Prince (m) – принц.
12. Mélancolie (f) – меланхолія.
13. Baobab (m) – баобаб.
14. Fleur (f) – квітка.
15. Globe (m) – куля, глобус.
16. Rhume (m) – застуда.
17. Chenille (f) – гусениця.
18. Papillon (m) – метелик.
19. Griffe (f) – кіготь.

### Test

#### *1. Qu'a fait le petit prince au matin du départ?*

- a) Il a dormi.
- b) Il a mangé.
- c) Il a mis sa planète en ordre.
- d) Il a lu un livre.

**2. Combien de volcans en activité le petit prince possédait-il?**

- a) Un.
- b) Deux.
- c) Trois.
- d) Quatre.

**3. Pourquoi est-ce que les volcans en activité étaient-ils utiles pour le petit prince?**

- a) Pour faire de la lumière.
- b) Pour faire chauffer le petit déjeuner.
- c) Pour faire des expériences.
- d) Pour faire de la musique.

**4. Qu'a-t-il fait aussi avec les volcans éteints?**

- a) Il les a ignorés.
- b) Il les a ramonés.
- c) Il les a détruits.
- d) Il les a peints.

**5. Pourquoi les humains ne peuvent-ils pas ramoner leurs volcans?**

- a) Parce qu'ils sont trop grands.
- b) Parce qu'ils sont trop petits.
- c) Parce qu'ils sont trop faibles.
- d) Parce qu'ils sont trop occupés.

**6. Que faisait le petit prince avec un peu de mélancolie?**

- a) Il dansait.
- b) Il chantait.
- c) Il arrachait les dernières pousses de baobabs.
- d) Il dessinait.

**7. Qu'a fait le petit prince à la fleur avant de partir?**

- a) Il l'a ignorée.
- b) Il l'a arrosée.
- c) Il l'a cueillie.
- d) Il l'a chantée.

**8. Quelle était la réaction de la fleur quand le petit prince lui a dit adieu?**

- a) Elle a ri.
- b) Elle a parlé.
- c) Elle n'a pas répondu.
- d) Elle a chanté.

**9. Pourquoi la fleur a-t-elle toussé?**

- a) À cause de son rhume.
- b) À cause de la fumée.
- c) À cause de la poussière.
- d) À cause de l'eau.

**10. Que montrait la fleur pour se défendre?**

- a) Ses pétales.
- b) Ses feuilles.
- c) Ses griffes.
- d) Ses épines.

**11. Qu'est-ce que la fleur voulait connaître?**

- a) Les abeilles.
- b) Les oiseaux.
- c) Les papillons.
- d) Les étoiles.

**12. Le petit prince était surpris par l'absence de quoi?**

- a) De l'amour.
- b) De la tristesse.
- c) De reproches.
- d) De la joie.

**13. Comment la fleur a-t-elle décrit l'air frais de la nuit?**

- a) Dangereux.
- b) Froid.
- c) Bienfaisant.
- d) Sec.

**14. Que disait le petit prince à la fleur avant de partir?**

- a) Bonjour.
- b) Merci.
- c) Adieu.
- d) À bientôt.

**15. Pourquoi la fleur ne voulait-elle pas que le petit prince la voie pleurer?**

- a) Parce qu'elle était timide.
- b) Parce qu'elle était heureuse.
- c) Parce qu'elle était orgueilleuse.
- d) Parce qu'elle était en colère.

## Réponses

1	c) Il a mis sa planète en ordre
2	b) Deux
3	b) Pour faire chauffer le petit déjeuner
4	b) Il les a ramonés
5	b) Parce qu'ils sont trop petits
6	c) Il arrachait les dernières pousses de baobabs
7	b) Il l'a arrosée
8	c) Elle n'a pas répondu
9	a) À cause de son rhume
10	d) Ses épines
11	c) Les papillons
12	c) De reproches
13	c) Bienfaisant
14	c) Adieu
15	c) Parce qu'elle était orgueilleuse

## Devoirs

1. Avant de suivre le petit prince dans son voyage, rappelez-vous comment est sa vie, quels sont ses problèmes.

2. Le petit prince croit que les fleurs sont contradictoires. Le voit-on dans la scène de la séparation? Expliquez la transformation soudaine dans le comportement de la rose.

3. Faites ressortir la double attitude de la fleur envers le petit prince au cours des chapitres VII–IX.

4. Vous avez compris que le petit prince est solitaire en sa planète, aux prises avec le problème qui le dépasse: comment trouver le chemin qui mène au coeur de sarose. Qui pourra le renseigner sinon quelqu'un qui a lui-même fait l'expérience de l'amitié ou du dialogue? Pourquoi alors le petit prince quitte-t-il sa planète?

## Chapitre X

### Devoirs

1. Qui habitait la première planète que le Petit Prince a visitée?
2. Qu'est-ce qu'il a dit quand il a aperçu le Petit Prince?
3. Qu'est-ce que le Petit Prince se demandait?
4. Comment est-ce que le monde est simplifié pour un roi?
5. Pourquoi est-ce que le roi était fier?
6. Qu'est-ce que le roi a dit quand le petit Prince a baillé?
7. Qu'est-ce que le Petit Prince a répondu?
8. Qu'est-ce que le roi a fait en ce moment?

9. Pourquoi est-ce que le Petit Prince n'a pas obéi au roi?
10. Qu'est-ce que le roi ne tolérait pas?
11. Quelle sorte de monarque est-ce que le roi était?
12. Quelles sortes d'ordres est-ce que les bons rois donnent aux sujets?
13. Le roi a dit que l'autorité repose sur la raison. Selon lui, qu'est-ce qu'il faut exiger d'une personne?
14. Sur quoi est-ce que le roi régnait?
15. Qu'est-ce que le Petit Prince voulait qu'il ordonne?
16. Qu'est-ce qu'il fallait attendre selon le roi?
17. Qu'est-ce que le Petit Prince a suggéré au roi quand il avait décidé de partir?
18. Qu'est-ce que le roi a fait?
19. Quelle impression est-ce que le Petit Prince avait de la première grande personne qu'il avait rencontrée?

## **Chapitre XI**

### **Lexique**

1. Vaniteux (m) – зарозумілий, самовдоволений.
2. Admirateur (m) – захоплювач, шанувальник.
3. Drôle (m) – кумедний, смішний.
4. Chapeau (m) – капелюх.
5. Saluer (v) – вітати.
6. Acclamer (v) – вітати, аплодувати.
7. Malheureusement (adv) – на жаль.
8. Frapper (v) – стукати, бити.
9. Exercice (m) – вправа.
10. Monotonie (f) – монотонність.
11. Louanges (f) – похвали.
12. Admirer (v) – захоплюватися, милуватися.
13. Habillé (p. p.) – одягнений.
14. Riche (adj) – багатий.
15. Intelligent (adj) – розумний.
16. Bizarres (adj) – дивні, незвичні.

### **Test**

- 1. Qui habitait la deuxième planète que le petit prince a visitée?**
- a) Un roi.
  - b) Un vaniteux.
  - c) Un marchand.
  - d) Un géographe.

**2. Pour les vaniteux, comment voient-ils les autres hommes?**

- a) Comme des amis.
- b) Comme des admirateurs.
- c) Comme des étrangers.
- d) Comme des concurrents.

**3. Que portait le vaniteux sur la tête?**

- a) Une couronne.
- b) Un bonnet.
- c) Un casque.
- d) Un drôle de chapeau.

**4. Pourquoi le vaniteux porte-t-il ce chapeau?**

- a) Pour se protéger du soleil.
- b) Pour saluer lorsqu'on l'acclame.
- c) Pour montrer sa richesse.
- d) Pour se cacher.

**5. Que fait le petit prince pour amuser le vaniteux?**

- a) Il danse.
- b) Il chante.
- c) Il frappe ses mains l'une contre l'autre.
- d) Il raconte une histoire.

**6. Comment le vaniteux réagit-il lorsque le petit prince frappe des mains?**

- a) Il rit.
- b) Il s'énerve.
- c) Il pleure.
- d) Il salue en soulevant son chapeau.

**7. Pourquoi le petit prince demande-t-il "Et, pour que le chapeau tombe, que faut-il faire"?**

- a) Il est curieux.
- b) Il s'ennuie du jeu.
- c) Il veut le chapeau pour lui-même.
- d) Il n'aime pas le chapeau.

**8. Que signifie pour le vaniteux "admirer"?**

- a) Complimenter.
- b) Reconnaître qu'il est le plus beau, le mieux habillé, le plus riche et le plus intelligent de la planète.

- c) Être jaloux.
- d) Observer silencieusement.

**9. Que répond le petit prince lorsqu'on lui demande s'il admire vraiment le vaniteux?**

- a) "Oui, absolument!"
- b) "Pas du tout."
- c) "Qu'est-ce que signifie admirer?"
- d) "Peut-être..."

**10. Comment le petit prince se sent-il à propos des grandes personnes après avoir quitté le vaniteux?**

- a) Il les trouve intelligentes.
- b) Il les trouve amusantes.
- c) Il les trouve bizarres.
- d) Il les trouve ennuyeuses.

### Réponses

1	b) Un vaniteux
2	b) Comme des admirateurs
3	d) Un drôle de chapeau
4	b) Pour saluer lorsqu'on l'acclame
5	c) Il frappe ses mains l'une contre l'autre
6	d) Il salue en soulevant son chapeau
7	b) Il s'ennuie du jeu
8	b) Reconnaître qu'il est le plus beau, le mieux habillé, le plus riche et le plus intelligent de la planète
9	c) "Qu'est-ce que signifie admirer?"
10	c) Il les trouve bizarres

### Devoirs

1. Relatez la visite du petit prince chez le vaniteux? Pourquoi le petit prince trouve-t-il cette visite plus amusante que la visite chez le roi?
2. Le vaniteux, comment est-il?
3. D'après vous, la vanité, est-ce un défaut ou une qualité?
4. Le vaniteux, pourquoi n'est-t-il pas devenu l'ami du petit prince?

## **Chapitre XII**

### **Lexique**

1. Suivante (f) – наступна.
2. Habitée (f) – населена.
3. Buveur (m) – пияк.
4. Courte (adj) – коротка.
5. Mélancolie (f) – меланхолія.
6. Faire (v) – робити.
7. Installé (p. p.) – розташований.
8. Collection (f) – колекція.
9. Bouteilles (f) – пляшки.
10. Vides (adj) – порожні.
11. Pleines (adj) – повні.
12. Boire (v) – пити.
13. Oublier (v) – забувати.
14. Honte (f) – сором.
15. Secourir (v) – допомагати.
16. Silence (m) – тиша.
17. Perplexe (adv) – спантеличений.
18. Personnes (f) – особи.
19. Bizarres (m) – дивні.

## **Chapitre XIII**

### **Lexique**

1. Quatrième – четверта.
2. Businessman (m) – бізнесмен.
3. Occupé (p. p.) – зайнятий.
4. Cigarette (f) – сигарета.
5. Eteinte (adj) – загашена.
6. Rallumer (v) – запалювати знову.
7. Dérangé (p.p.) – збентежений.
8. Rhumatisme (m) – ревматизм.
9. Sérieux (adj) – серйозний.
10. Etoiles (f) – зірки.
11. Posséder (v) – володіти.
12. Riche (adj) – багатий.
13. Reasonner (v) – міркувати.
14. Ivrogne (m) – п'яниця.
15. Grincheux (v) adv – незадоволений.

16. Gérer(v) – керувати.
17. Recompter (v) – перераховувати.
18. Satisfait (adj) – задоволений.
19. Foulard (m) – хустка.
20. Fleur (f) – квітка.
21. Cueillir (v) – зривати.
22. Banque (f) – банк.
23. Tiroir (m) – шухляда.
24. Amusant (adj) – веселий.
25. Poétique (adj) – поетичний.
26. Idées (f) – ідеї.
27. Différentes (adj) – різні.
28. Arroser (v) – поливати.
29. Volcans (m) – вулкани.
30. Ramoner (v) – чистити.
31. Utile (adj) – корисний.
32. Ouvrir (v) – відкривати.
33. Répondre (v) – відповідати.
34. Extraordinaires (adj) – надзвичайні.

### Test

**1. *Qui habitait la douzième planète que le petit prince a visitée?***

- a) Un roi.
- b) Un buveur.
- c) Un businessman.
- d) Un allumeur.

**2. *Que faisait le buveur lorsque le petit prince l'a rencontré?***

- a) Il chantait.
- b) Il écrivait une lettre.
- c) Il buvait.
- d) Il dansait.

**3. *Pourquoi le buveur buvait-il?***

- a) Pour oublier la faim.
- b) Pour oublier la honte.
- c) Pour méditer.
- d) Pour lire.

**4. *Qui habitait la quatrième planète que le petit prince a visitée?***

- a) Un roi.
- b) Un buveur.
- c) Un businessman.
- d) Un allumeur.

**5. *Combien d'étoiles le businessman prétendait-il posséder?***

- a) Cinq.
- b) Cinquante.
- c) Cinq cents millions.
- d) Cinq milliards.

**6. *Pourquoi le businessman possédait-il les étoiles?***

- a) Pour les vendre.
- b) Pour être riche.
- c) Pour les compter.
- d) Pour les admirer.

**7. *Comment le businessman "possédait" les étoiles?***

- a) Il les a achetées.
- b) Il y a pensé en premier.
- c) Il les a créées.
- d) Il les a trouvées.

**8. *Que fait le businessman avec le nombre de ses étoiles?***

- a) Il les écrit sur du papier.
- b) Il les mémorise.
- c) Il les dessine.
- d) Il les oublie.

**9. *Pourquoi le buveur boit-il?***

- a) Pour célébrer.
- b) Pour oublier.
- c) Pour se réchauffer.
- d) Par soif.

**10. *De quoi le buveur a-t-il honte?***

- a) De danser.
- b) De chanter.
- c) De boire.
- d) De dormir.

**11. Comment le petit prince décrit-il les grandes personnes à la fin du chapitre XII?**

- a) Amusantes.
- b) Très bizarres.
- c) Géniales.
- d) Ennuyeuses.

**12. Combien de fois le businessman a-t-il été dérangé pendant les 54 ans?**

- a) Une fois.
- b) Deux fois.
- c) Trois fois.
- d) Jamais.

**13. Que représentent les “petites choses dorées” dans le ciel pour le businessman?**

- a) Des lunes.
- b) Des avions.
- c) Des étoiles.
- d) Des lanternes.

**14. Comment le businessman gère-t-il ses étoiles?**

- a) Il les nettoie.
- b) Il les vend.
- c) Il les compte.
- d) Il les regarde.

**15. À quoi sert-il d’être riche pour le businessman?**

- a) À acheter des planètes.
- b) À acheter d’autres étoiles.
- c) À voyager.
- d) À manger.

**16. Comment le petit prince possède-t-il sa fleur?**

- a) Il la regarde.
- b) Il la vend.
- c) Il l’arrose.
- d) Il la cueille.

**17. Combien de volcans le petit prince possède-t-il?**

- a) Un.
- b) Deux.
- c) Trois.
- d) Quatre.

**18. Pourquoi le petit prince ramone-t-il aussi le volcan éteint?**

- a) Parce qu'il est joli.
- b) Parce qu'il pourrait s'allumer.
- c) Parce qu'il est grand.

**19. "La planète suivante était \_\_\_\_\_ par un buveur."**

- a) habitée.
- b) créée.
- c) détruite.
- d) visitée.

**20. "Cette visite fut très \_\_\_\_\_, mais elle plongea le petit prince dans une grande mélancolie."**

- a) longue.
- b) heureuse.
- c) courte.
- d) amusante.

**21. "Je bois, répondit le buveur, d'un air \_\_\_\_\_."**

- a) joyeux.
- b) étonné.
- c) lugubre.
- d) curieux.

**22. "Pour oublier que j'ai \_\_\_\_\_, avoua le buveur en baissant la tête."**

- a) faim.
- b) soif.
- c) honte.
- d) peur.

**23. "La quatrième planète était celle du \_\_\_\_\_."**

- a) roi.
- b) géographe.
- c) businessman.
- d) lamplighter.

**24. "Trois et deux font \_\_\_\_\_. Cinq et sept douze."**

- a) quatre.
- b) cinq.
- c) six.
- d) sept.

25. *“Pas le temps de la \_\_\_\_\_. Vingt-six et cinq trente et un.”*

- a) manger.
- b) compter.
- c) rallumer.
- d) écrire.

26. *“Depuis cinquante-quatre ans que j’habite cette \_\_\_\_\_, je n’ai été dérangé que trois fois.”*

- a) ville.
- b) maison.
- c) planète.
- d) île.

27. *“Millions de ces petites choses que l’on voit quelquefois dans le \_\_\_\_\_.”*

- a) sol.
- b) eau.
- c) ciel.
- d) forêt.

28. *“Mais je puis les placer en \_\_\_\_\_.”*

- a) maison.
- b) sac.
- c) banque.
- d) étagère.

## **Chapitre XIV**

### **Lexique**

1. Réverbère (m) – ліхтар.
2. Allumeur (m) – запалювач.
3. Vaniteux (m) – самовдоволений.
4. Businessman (m) – бізнесмен.
5. Buveur (m) – пияк.
6. Consigne (f) – інструкція, директива.
7. S’éponger (v) – витирати (себе).
8. Mouchoir (m) – хусточка.
9. En carreaux – в клітинку.
10. Enjambées (f, pl) – кроки.
11. Curieuse (adj) – цікава.
12. Parvenir (v) – досягати, вдаватися.

- 13. Occupation (f) – заняття.
- 14. Véritablement (adv) – дійсно.
- 15. Aborder (v) – підійти.
- 16. Eteindre (v) – гасити.
- 17. Rallumer (v) – знову запалити.
- 18. Poursuivre – продовжувати.
- 19. Méprisé (adj) – зневажений.

### Test

**1. *Quelle était la particularité de la cinquième planète que le petit prince a visitée?***

- a) Elle était grande et déserte.
- b) Elle était la plus petite de toutes.
- c) Elle était habitée par un roi.
- d) Elle était pleine d'êtres vaniteux.

**2. *Que pouvait-on trouver sur cette planète?***

- a) Un réverbère et un roi.
- b) Un réverbère et un allumeur.
- c) Beaucoup d'arbres.
- d) Une grande ville.

**3. *Pourquoi le petit prince était-il surpris sur cette planète?***

- a) Il n'y avait pas d'arbres.
- b) Un réverbère et un allumeur sans maisons ni habitants.
- c) Le réverbère était allumé pendant la journée.
- d) L'allumeur dormait.

**4. *Quelle était la tâche de l'allumeur?***

- a) Allumer et éteindre le réverbère une fois par an.
- b) Veiller à ce que le réverbère ne s'éteigne jamais.
- c) Allumer et éteindre le réverbère une fois par heure.
- d) Allumer et éteindre le réverbère une fois par minute.

**5. *Combien de temps dure un jour sur la planète de l'allumeur?***

- a) 24 heures.
- b) 1 heure.
- c) 1 minute.
- d) 12 heures.

**6. Pourquoi l'allumeur est-il fatigué?**

- a) Il travaille trop.
- b) La planète tourne trop vite.
- c) Il n'aime pas son travail.
- d) Le réverbère est trop lourd.

**7. Quelle était l'opinion du petit prince sur l'allumeur comparé aux autres personnages qu'il avait rencontrés?**

- a) Il était le plus ridicule.
- b) Il était le seul qui avait du sens.
- c) Il était aussi vaniteux que les autres.
- d) Il était le plus triste.

**8. Combien de couchers de soleil le petit prince pourrait-il voir sur cette planète en 24 heures?**

- a) 1.
- b) 24.
- c) 1440.
- d) 60.

**9. Que faisait l'allumeur avec son mouchoir à carreaux rouges?**

- a) Il se couvrait les yeux.
- b) Il le jetait.
- c) Il s'épongea le front.
- d) Il le donnait au petit prince.

**10. Pourquoi l'allumeur allume-t-il et éteint-il son réverbère?**

- a) Parce qu'il s'ennuie.
- b) Pour que les étoiles brillent.
- c) C'est la consigne.
- d) Pour que le petit prince puisse dormir.

**11. Comment le petit prince a-t-il décrit le travail de l'allumeur?**

- a) Absurde.
- b) Inutile.
- c) Joli.
- d) Dangereux.

**12. Quel était le souhait le plus cher de l'allumeur?**

- a) Allumer plus de réverbères.
- b) Dormir.

- c) Rencontrer plus de gens.
- d) Voyager avec le petit prince.

**13. Quel était le sentiment du petit prince envers l'allumeur à la fin de leur rencontre?**

- a) Mépris.
- b) Indifférence.
- c) Admiration.
- d) Pitié.

**14. Comment le petit prince a-t-il suggéré d'aider l'allumeur à se reposer?**

- a) En éteignant le réverbère pour lui.
- b) En marchant lentement pour rester toujours au soleil.
- c) En trouvant un autre allumeur.
- d) En arrêtant la rotation de la planète.

**15. Pourquoi le petit prince a-t-il regretté de quitter cette planète?**

- a) À cause de l'allumeur.
- b) Car il voulait aider à allumer le réverbère.
- c) À cause des mille quatre cent quarante couchers de soleil par vingt-quatre heures.
- d) Car la planète était belle.

### **Devoirs**

1. Pourquoi le petit prince pense-t-il que le travail de l'allumeur a du sens?
2. Quelle est la raison de la fatigue constante de l'allumeur?
3. Comment le petit prince a-t-il suggéré à l'allumeur de se reposer?
4. Qu'est-ce que l'allumeur aime le plus dans la vie?

### **Vrai ou Faux**

1. Le petit prince trouve que l'allumeur est le personnage le plus absurde qu'il ait rencontré.
2. L'allumeur doit allumer et éteindre son réverbère en raison d'une consigne.
3. La planète de l'allumeur fait un tour en une heure.
4. Le petit prince a regretté de quitter la planète principalement à cause de l'allumeur.
5. L'allumeur possède un mouchoir à pois rouges.
6. La cinquième planète que le petit prince a visitée est la plus grande de toutes.
7. L'allumeur allume et éteint son réverbère une fois par jour.
8. Le petit prince pense que le travail de l'allumeur est joli car il est utile.
9. L'allumeur s'éponge le front avec un mouchoir à carreaux verts.
10. Sur la planète de l'allumeur, un mois équivaut à trente minutes.

11. Le petit prince a suggéré à l'allumeur de marcher lentement pour rester toujours au soleil.

12. L'allumeur a dit qu'il aimait voyager plus que tout.

## **Chapitre XV**

### **Lexique**

1. Géographe (m) – географ.
2. Explorateur (m) – дослідник.
3. Enorme (adj) – величезний.
4. Crier (v) – кричати.
5. Souffler (v) – дихати.
6. Véritable (adj) – справжній.
7. Majestueux (adj) – величний.
8. Moralité (f) – мораль.
9. Catastrophe (f) – катастрофа.
10. Ivrogne (m) – п'яниця.
11. Fournir (v) – постачати.
12. Preuve (f) – доказ.
13. Registre (f) – реєстр.
14. Ephémère (adj) – тимчасовий.
15. Précieux (adj) – цінний.
16. Démoder (v) – виходити з моди.
17. Réveiller (v) – пробуджувати.
18. Courage (m) – мужність.
19. Conseiller (v) – радити.
20. Réputation (f) – репутація.
21. Mouvement (m) – рух.
22. Regret (m) – шкода.
23. Disparition (f) – зникнення.
24. Défendre (v) – захищати.
25. Epine (f) – шип.
26. Interrompre (v) – переривати.
27. Renoncer (v) – відмовлятися.
28. Poser (v) – ставити.
29. Menacer (v) – загрожувати.
30. Songer (v) – мріяти.

## Test

**1. Combien de fois la sixième planète était-elle plus grande que la cinquième?**

- a) Deux fois.
- b) Dix fois.
- c) Cinq fois.
- d) Vingt fois.

**2. Qui habitait la sixième planète?**

- a) Un roi.
- b) Un buveur.
- c) Un géographe.
- d) Un allumeur.

**3. Qu'est-ce que le géographe faisait principalement?**

- a) Il voyageait autour du monde.
- b) Il écrivait d'énormes livres.
- c) Il dessinait des cartes.
- d) Il allumait des réverbères.

**4. Quelle était la réaction du géographe quand il a vu le petit prince?**

- a) Il l'a ignoré.
- b) Il lui a demandé de partir.
- c) Il a crié: "Tiens ! voilà un explorateur!"
- d) Il lui a offert un livre.

**5. Quelle est la principale tâche d'un géographe selon le vieux Monsieur?**

- a) Explorer des nouvelles terres.
- b) Connaître où se trouvent les mers, fleuves, villes, montagnes, et déserts.
- c) Planter des fleurs.
- d) Étudier les étoiles.

**6. Pourquoi le géographe ne sait-il pas s'il y a des océans ou des montagnes sur sa propre planète?**

- a) Il n'a jamais regardé.
- b) Il n'est pas vraiment un géographe.
- c) Il est trop occupé à écrire.
- d) Il ne quitte pas son bureau et attend les explorateurs.

**7. Pourquoi le géographe ne note-t-il pas les fleurs dans ses livres?**

- a) Parce qu'il n'aime pas les fleurs.
- b) Parce que les fleurs sont éphémères.

- c) Parce qu'il est allergique.
- d) Parce qu'il trouve cela inutile.

**8. *Quelle est la signification du mot "éphémère"?***

- a) Magnifique.
- b) Éternel.
- c) Qui est menacé de disparition prochaine.
- d) Abondant.

**9. *Combien de volcans le petit prince a-t-il sur sa planète?***

- a) Un.
- b) Deux.
- c) Trois.
- d) Quatre.

**10. *Lequel des suivants n'est PAS une raison pour laquelle un explorateur pourrait être considéré comme non fiable?***

- a) Il ment.
- b) Il boit trop.
- c) Il n'a pas de preuves.
- d) Il aime les fleurs.

**11. *Quelle planète le géographe conseille-t-il au petit prince de visiter?***

- a) Mars.
- b) Sa propre planète.
- c) La planète Terre.
- d) La cinquième planète.

**12. *Quelle était la principale préoccupation du petit prince après avoir parlé au géographe?***

- a) Trouver un nouveau livre.
- b) Sa fleur éphémère laissée seule chez lui.
- c) Trouver un autre géographe.
- d) Découvrir un nouvel océan.

### **Devoirs**

1. Pourquoi le géographe ne sait-il pas s'il y a des montagnes ou des océans sur sa planète?
2. Comment le géographe vérifie-t-il la véracité des découvertes d'un explorateur?
3. Pourquoi le petit prince était-il préoccupé par sa fleur à la fin du chapitre?

4. Quelle est la principale raison pour laquelle le géographe ne note pas les fleurs dans ses livres?

### **Vrai ou Faux**

1. La sixième planète est plus petite que la cinquième.
2. Le géographe passe son temps à explorer sa propre planète.
3. Un explorateur qui boirait trop serait considéré comme non fiable car il pourrait voir double.
4. Le petit prince a deux volcans en activité et un éteint sur sa planète.
5. Le géographe n'a jamais quitté son bureau.
6. Le géographe a recommandé au petit prince de visiter la planète Mars.
7. Les géographies sont considérées par le géographe comme les livres les plus précieux car elles ne se démodent jamais.

### ***Chapitre XVI***

1. Quelle est la fonction du chap. XVI?

### ***Chapitre XVII***

1. De quoi le serpent est-il le symbole? A quel moment du récit le retrouvera-t-on?
2. Que signifie la parole du serpent sur les énigmes): "Je les résous toutes"?

### ***Chapitre XVIII***

1. Comment la fleur voit-elle le monde?

### ***Chapitre XIX***

1. Comment le petit prince fait-il la connaissance des "hommes"?

### ***Chapitre XX***

1. Quel sentiment le petit prince éprouve-t-il à la vue de toutes ces roses?
2. Comment expliquez-vous la désillusion du petit prince?

### ***Chapitre XXI***

1. Qu'est-ce que le petit prince demande au renard? Pourquoi le renard refuse-t-il?
2. Pour quelle raison le renard s'ennuie-t-il?
3. Qu'est-ce qui peut donner un sens à sa vie? Quels exemples donne-t-il pour le prouver?
4. Qu'est-ce qu'il faut pour se faire des amis?
5. Au départ du petit prince le renard pleure. Qu'est-ce qui le consolera?

6. Quelle est la grande leçon que le renard a donnée au petit prince?
7. Qu'est-ce que le petit prince a maintenant compris?

### ***Chapitre XXII***

1. La rencontre du petit prince avec l'aiguilleur est une illustration de ce que lui a appris le renard. Montrez-le.

### ***Chapitre XXIII***

1. La rencontre avec le marchand de pilules montre que les grandes personnes ne savent pas où se trouve le vrai bonheur. Où le cherchent-ils? Où est-il?

### ***Chapitre XXIV***

1. Que craint l'auteur?
2. Est-ce que le petit prince craint la même chose? Pourquoi?
3. Quelle est la réaction de l'auteur lorsque le petit prince propose de chercher un puits? Comment expliquez-vous cette réaction?
4. Comment le petit prince explique-t-il que les hommes ne trouvent pas ce qu'ils cherchent? Qui lui a appris ce secret? L'auteur finit par comprendre. Montrez-le.
5. Comment expliquez-vous que, contre toute attente, l'auteur et son ami trouvent un puits à l'aube?

### ***Chapitre XXV***

1. Pourquoi l'eau trouvée est-elle si bienfaisante?
2. Qu'est-ce que le petit prince demande à l'auteur pour son mouton? Pourquoi?
3. Qu'est-ce que cette demande fait comprendre à l'auteur?
4. Pourquoi l'auteur a-t-il trouvé le petit prince dans le désert?

### ***Chapitre XXVI***

1. Pourquoi le petit prince parle-t-il au serpent?
2. Pourquoi le petit prince veut-il se trouver exactement au lieu où il était tombé?
3. Quel cadeau le petit prince fait-il à l'auteur?
4. Pourquoi le petit prince ne veut-il pas que l'auteur assiste à sa mort?
5. Le petit prince a peur de la mort. Comment se donne-t-il du courage?
6. Que signifie "mourir" pour le petit prince? Pourquoi accepte-t-il de mourir? Le petit prince est-il vraiment mort?

### ***Chapitre XXVII***

1. Qu'est-ce qui empêche l'auteur d'être complètement heureux?
2. Pourquoi le désert est-il le plus beau et le plus triste paysage du monde?

**SUJETS D'EXPOSEE RECOMMANDES**  
**d'après H. de Balzac "Eugénie Grandet"**

1. H. de Balzac et son oeuvre.
2. Le roman "Eugénie Grandet".
3. La ville de Saumur et ses habitants.
4. Mr Grandet.
5. Eugénie.
6. M-me Grandet.
7. La grande Nanon.
8. Charles Grandet.
9. L'argent, personnage du roman.

**SUJETS D'EXPOSEE RECOMMANDES**  
**d'après A. de Saint-Exupéry "Le Petit Prince"**

1. Pourquoi l'auteur s'excuse-t-il?
2. Quelles sont ses excuses?
3. Comment corrige-t-il la dédicace?

## LES NOTES

---

Навчальне видання

*Харитонова Олена Олексіївна*

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ ТА АУДИТОРНОЇ РОБОТИ**

студентів 2 і 3 курсу спеціальності 035 Філологія  
спеціалізацій 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – німецька, які вивчають французьку мову  
як другу іноземну, з аспекту “Домашнє читання”  
за повістю Антуана Сент-Екзюпері “Маленький принц”,  
новелами Андре Моруа  
та романом Оноре де Бальзака “Євгенія Гранде”

Редактор О. А. Солдатова  
Технічний редактор Т. О. Важеніна-Гопрак

Підписано до друку 01.12.2024.  
Формат 60×84/16. Папір офсетний.  
Друк – цифровий. Умовн. друк. арк. 4,18.  
Тираж 30. Зам. 56.

Донецький національний університет імені Василя Стуса  
21021, м. Вінниця, 600-річчя, 21  
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи  
до Державного реєстру  
серія ДК № 5945 від 15.01.2018